

quilt ambition™ 630  
ambition™ 620  
Bruksanvisning

Denne husholdningssymaskinen er utformet i henhold til IEC/EN 60335-2-28 og UL1594.

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Man må alltid følge grunnleggende forholdsregler når man bruker elektriske apparater, inkludert følgende:

Les alle instruksjonene før denne husholdningssymaskinen tas i bruk. Oppbevar instruksjonene på et egnet sted i nærheten av maskinen. Pass på at du leverer den videre dersom maskinen blir gitt til en tredjepart.

## FARE – FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØT:

- En symaskin bør aldri være uten tilsyn når støpselet er satt i. Den elektriske kontakten, som maskinen er tilkoblet, skal være lett tilgjengelig. Ta alltid støpselet på symaskinen ut av den elektriske kontakten umiddelbart etter bruk og før du rengjør den, tar av deksler, smører eller ved enhver annen vedlikeholdsjustering som nevnt i bruksanvisningen.

## ADVARSEL – SLIK REDUSERER DU FAREN FOR BRANNSKADE, BRANN, ELEKTRISK STØT OG PERSONSKADER:

- Ikke tillat at maskinen brukes som en leke. Vær spesielt påpasselig når symaskinen brukes av barn eller i nærheten av barn.
- Maskinen må kun brukes til det den er ment til og som beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk kun tilbehør som er anbefalt av produsenten.
- Bruk aldri symaskinen hvis strømledning eller støpsel er skadet, hvis den ikke virker skikkelig, hvis den har vært mistet, eller er skadet, eller har falt ned i vann. Ta med symaskinen til nærmeste autoriserte forhandler eller servicesenter for sjekk, reparasjon, elektrisk eller mekanisk justering.
- Bruk aldri symaskinen hvis noen av luftinntakene er tilstoppet. Hold maskinens og fotregulatorens ventilasjonsåpninger fri for oppsamling av lo og støv.
- Hold fingrene borte fra alle bevegelige deler. Vær spesielt varsom i nærheten av nålen.
- Bruk alltid riktig stingplate. Bruk av feil plate kan få nålen til å brette.
- Ikke bruk bøye nåler.
- Ikke dra eller skyv stoffet mens du syr. Det kan bøye nålen og få den til å brette.
- Bruk vernebriller.
- Slå av symaskinen ("0") mens du foretar justeringer i nærheten av nålen, for eksempel når du trer nålen, bytter nål, tar opp undertråden eller bytter trykkfot osv.
- Du må aldri slippe eller stikke ting inn i noen åpning.
- Må ikke brukes utendørs.
- Må ikke brukes i nærheten av aerosol-produkter (spray) eller der hvor oksygen administreres.
- For å koble fra maskinen vrir du alle brytere til av-posisjon ("0") og drar deretter støpselet ut av stikkkontakten.
- Ikke koble fra ved å dra i ledningen. For å koble fra, dra i støpselet, ikke i ledningen.
- Fotregulatoren brukes til å betjene maskinen. Unngå å plassere andre gjenstander oppå fotregulatoren.
- Ikke bruk maskinen hvis den er våt.

- Hvis LED-lampen er skadet eller ødelagt, må den skiftes ut av produsenten eller et tilknyttet serviceverksted, eller en tilsvarende kvalifisert person, for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Hvis strømledningen til fotregulatoren er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller et tilknyttet serviceverksted, eller en tilsvarende kvalifisert person, for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Symaskinen er dobbelisolert. Bruk kun identiske deler til erstatning. Se instruksjonene for vedlikehold av dobbelisolerte apparater.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

### **KUN FOR CENELEC-LAND (land underlagt den europeiske komité for elektroteknisk standardisering):**

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet. Det kan også brukes av personer som mangler erfaring og kunnskaper, hvis noen fører tilsyn med dem eller gir dem veiledning i hvordan de bruker apparatet på en sikker måte, og de forstår farene. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Under normale driftsforhold er støynivået lavere enn 70 dB.

Maskinen kan bare brukes med en fotregulator av typen C-9000, produsert av CHIEN HUNG TAIWAN Ltd.

### **FOR LAND UTENFOR CENELEC:**

Denne symaskinen skal ikke brukes av personer (inkludert barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og kunnskaper, med mindre en person som har ansvar for deres sikkerhet, fører tilsyn med dem eller gir dem veiledning i bruk av symaskinen. Det må føres tilsyn med barn når de bruker maskinen, for å sørge for at de ikke leker med den.

Under normale driftsforhold er støynivået lavere enn 70 dB.

Maskinen kan bare brukes med en fotregulator av typen C-9000, produsert av CHIEN HUNG TAIWAN Ltd.

## VEDLIKEHOLD AV DOBBELISOLERTE APPARATER

I dobbelisolerte produkter er det to isoleringssystemer istedenfor jording. Det er ikke noe jordingssystem på dobbelisolerte produkter, og du bør heller ikke legge til noe jordingssystem. Vedlikehold av et dobbelisolert produkt krever at du er svært forsiktig og at du har god kunnskap om systemet. Vedlikehold bør kun utføres av kvalifiserte personer. Erstatningsdeler til dobbelisolerte produkter må være identiske med produktets originaldeler. Et dobbelisolert produkt er merket med ordene DOBBEL ISOLERING eller DOBBELISOLERT.

# INNHold

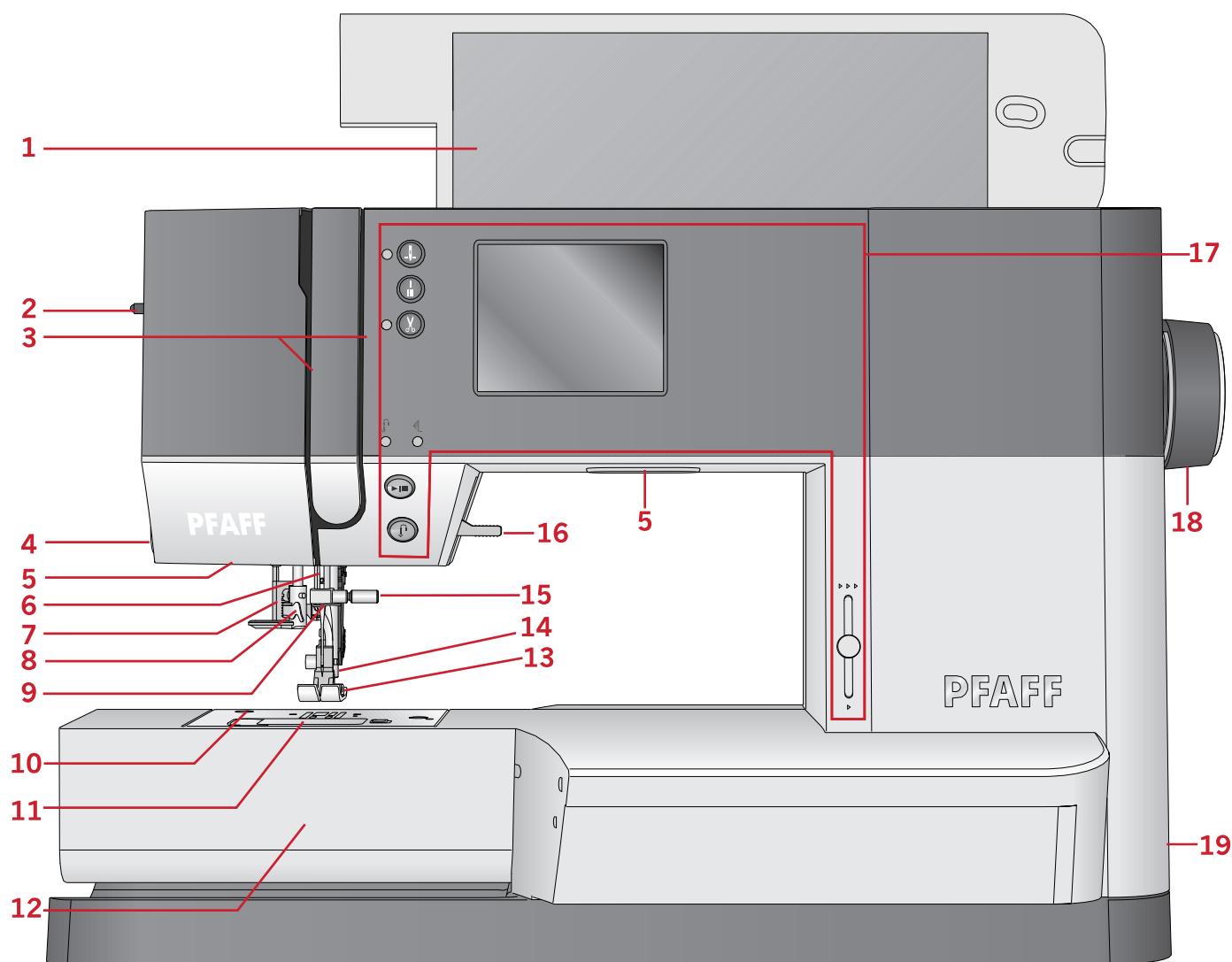
|   |                                                         |    |  |                        |    |
|---|---------------------------------------------------------|----|--|------------------------|----|
| 1 | Innledning.....                                         | 6  |  |                        |    |
|   | Oversikt over maskinen.....                             | 6  |  |                        |    |
|   | Foran.....                                              | 6  |  |                        |    |
|   | Øvre deler.....                                         | 7  |  |                        |    |
|   | Bakside.....                                            | 7  |  |                        |    |
|   | Tilbehørsskuff.....                                     | 8  |  |                        |    |
|   | Tilbehør.....                                           | 8  |  |                        |    |
|   | Tilbehør som følger med.....                            | 8  |  |                        |    |
|   | Trykkføtter.....                                        | 9  |  |                        |    |
|   | Sømoersikt.....                                         | 10 |  |                        |    |
|   | Nyttesømmer.....                                        | 10 |  |                        |    |
|   | Quiltesømmer.....                                       | 13 |  |                        |    |
|   | Nålkunstsømmer.....                                     | 13 |  |                        |    |
|   | Plattsøm.....                                           | 13 |  |                        |    |
|   | Pyntesømmer.....                                        | 14 |  |                        |    |
|   | Sømmer for valgfrie trykkføtter.....                    | 15 |  |                        |    |
|   | Alfabeter.....                                          | 15 |  |                        |    |
|   | Block.....                                              | 15 |  |                        |    |
|   | Kyrillisk.....                                          | 15 |  |                        |    |
| 2 | Forberedelser.....                                      | 16 |  |                        |    |
|   | Pakke ut.....                                           | 16 |  |                        |    |
|   | Koble til strømledningen og<br>fotregulatoren.....      | 17 |  |                        |    |
|   | Oppbevaring etter søm.....                              | 17 |  |                        |    |
|   | LED-lamper.....                                         | 17 |  |                        |    |
|   | Friarm.....                                             | 18 |  |                        |    |
|   | Montere maskinen i et syskap.....                       | 18 |  |                        |    |
|   | Trådkniv.....                                           | 18 |  |                        |    |
|   | Snellestifter.....                                      | 18 |  |                        |    |
|   | Liggende stilling.....                                  | 18 |  |                        |    |
|   | Stående stilling.....                                   | 19 |  |                        |    |
|   | Ekstra snellestift.....                                 | 19 |  |                        |    |
|   | Trø maskinen.....                                       | 20 |  |                        |    |
|   | Nåltrøer.....                                           | 20 |  |                        |    |
|   | Trø i tvillingnålen.....                                | 21 |  |                        |    |
|   | Spoling.....                                            | 22 |  |                        |    |
|   | Spole fra liggende stilling.....                        | 22 |  |                        |    |
|   | Spole gjennom nålen.....                                | 23 |  |                        |    |
|   | Sette i spolen.....                                     | 23 |  |                        |    |
|   | IDT™-system (integrert dobbel<br>transportør).....      | 24 |  |                        |    |
|   | Koble inn IDT™-systemet.....                            | 24 |  |                        |    |
|   | Koble ut IDT™-systemet.....                             | 24 |  |                        |    |
|   | Nåler.....                                              | 25 |  |                        |    |
|   | Universalnål.....                                       | 25 |  |                        |    |
|   | Stretchnål.....                                         | 25 |  |                        |    |
|   | Denimnål.....                                           | 25 |  |                        |    |
|   | Vingnål.....                                            | 25 |  |                        |    |
|   | Bytte nål.....                                          | 26 |  |                        |    |
|   | Senke transportørene.....                               | 26 |  |                        |    |
|   | Trykkfotpress.....                                      | 26 |  |                        |    |
|   | Trykkfotløfter.....                                     | 26 |  |                        |    |
|   | Bytte trykkfot.....                                     | 27 |  |                        |    |
|   |                                                         |    |  | Fjerne trykkfoten..... | 27 |
|   |                                                         |    |  | Feste trykkfoten.....  | 27 |
| 3 | Bruke <b>ambition™ 620</b> .....                        | 28 |  |                        |    |
|   | Taster og indikatorer.....                              | 28 |  |                        |    |
|   | Display.....                                            | 28 |  |                        |    |
|   | Nålstoppe oppe/nede-tast med indikator.....             | 28 |  |                        |    |
|   | Festetast med indikator.....                            | 28 |  |                        |    |
|   | Trådkutter-tast med indikator.....                      | 29 |  |                        |    |
|   | Start/stoppe-tast.....                                  | 29 |  |                        |    |
|   | Reverstast med indikator.....                           | 29 |  |                        |    |
|   | Taster for stingbredde/sømplassering.....               | 29 |  |                        |    |
|   | Markørtaster.....                                       | 29 |  |                        |    |
|   | Taster for stinglengde/stingtetthet.....                | 29 |  |                        |    |
|   | Direktevalgtaster.....                                  | 29 |  |                        |    |
|   | Last inn-tast.....                                      | 29 |  |                        |    |
|   | Tast for å lagre en personlig søm eller<br>sekvens..... | 29 |  |                        |    |
|   | Slettetast.....                                         | 29 |  |                        |    |
|   | Speilvending sideveis-tast.....                         | 29 |  |                        |    |
|   | Speilvending i lengden-tast.....                        | 29 |  |                        |    |
|   | ALT-tast.....                                           | 29 |  |                        |    |
|   | Info-tast.....                                          | 29 |  |                        |    |
|   | Hjultaster.....                                         | 29 |  |                        |    |
|   | OK-tast.....                                            | 29 |  |                        |    |
|   | Hastighetskontroll, bryter.....                         | 29 |  |                        |    |
|   | Innstillingsmeny.....                                   | 30 |  |                        |    |
|   | Trådspenning.....                                       | 30 |  |                        |    |
|   | Tvillingnål.....                                        | 30 |  |                        |    |
|   | Sikring sømbredde.....                                  | 31 |  |                        |    |
|   | Språk.....                                              | 31 |  |                        |    |
|   | Lydalarm.....                                           | 31 |  |                        |    |
|   | Kontrast.....                                           | 31 |  |                        |    |
|   | Programvareversjon.....                                 | 31 |  |                        |    |
|   | Symodus.....                                            | 32 |  |                        |    |
|   | Velge en søm.....                                       | 32 |  |                        |    |
|   | Sømjusteringer.....                                     | 34 |  |                        |    |
|   | Personlig søm.....                                      | 36 |  |                        |    |
|   | Sekvensering.....                                       | 36 |  |                        |    |
|   | Lage en sekvens.....                                    | 37 |  |                        |    |
|   | Bruke alfabetet.....                                    | 37 |  |                        |    |
|   | Lage en tekstsekvens.....                               | 37 |  |                        |    |
|   | Administrere sekvenser.....                             | 39 |  |                        |    |
|   | Sy en sekvens.....                                      | 39 |  |                        |    |
|   | Dialogbokser i sekvensering.....                        | 40 |  |                        |    |
| 4 | Bruke <b>quilt ambition™ 630</b> .....                  | 41 |  |                        |    |
|   | Taster og indikatorer.....                              | 41 |  |                        |    |
|   | Display.....                                            | 41 |  |                        |    |
|   | Nålstoppe oppe/nede-tast med indikator.....             | 41 |  |                        |    |
|   | Festetast med indikator.....                            | 41 |  |                        |    |
|   | Trådkutter-tast med indikator.....                      | 41 |  |                        |    |
|   | Start/stoppe-tast.....                                  | 42 |  |                        |    |
|   | Reverstast med indikator.....                           | 42 |  |                        |    |
|   | Hastighetskontroll, bryter.....                         | 42 |  |                        |    |
|   | Innstillingsmeny.....                                   | 42 |  |                        |    |
|   | Trådspenning.....                                       | 42 |  |                        |    |
|   | Tvillingnål.....                                        | 42 |  |                        |    |

|   |                                     |    |
|---|-------------------------------------|----|
|   | Sikring sømbredde .....             | 43 |
|   | Språk .....                         | 43 |
|   | Lydalarm .....                      | 43 |
|   | Kalibrere berøringskjermen.....     | 43 |
|   | Symodus .....                       | 44 |
|   | Velge en søm.....                   | 45 |
|   | Sømjusteringer .....                | 45 |
|   | Personlig søm.....                  | 47 |
|   | Sekvensering .....                  | 47 |
|   | Lage en sekvens.....                | 48 |
|   | Bruke alfabetet .....               | 48 |
|   | Lage en tekstsekvens .....          | 48 |
|   | Administrere sekvenser .....        | 50 |
|   | Sy en sekvens .....                 | 50 |
|   | Dialogbokser i sekvensering .....   | 51 |
| 5 | Sy .....                            | 52 |
|   | Syteknikker .....                   | 52 |
|   | Tretrinns sikksakksøm .....         | 52 |
|   | Knapphull.....                      | 52 |
|   | Sy i knapp .....                    | 54 |
|   | Stopping .....                      | 55 |
|   | Sy falder i kraftige stoffer .....  | 55 |
|   | Quiltarbeid med håndsydd preg ..... | 56 |
|   | Frihånd .....                       | 56 |
|   | Frihåndsstipling .....              | 57 |
|   | Blindfaldsøm.....                   | 57 |
|   | Sy i glidelås .....                 | 58 |
|   | Sy løse applikasjoner .....         | 58 |
| 6 | Vedlikehold .....                   | 60 |
|   | Rengjøre maskinen.....              | 60 |
|   | Rengjøre spoleområdet .....         | 60 |
|   | Rengjøre under spoleområdet.....    | 60 |
|   | Skifte stingplaten .....            | 61 |
|   | Feilsøking.....                     | 61 |
|   | Tekniske spesifikasjoner .....      | 64 |
|   | Indeks .....                        | 65 |

# 1 Innledning

## Oversikt over maskinen

Foran



1. Lokk med sømoversikt

2. Hjul for trykkfotpress

3. Itræingsspor

4. Trådkniv

5. LED-lamper

6. Nålfeste

7. Knapphullsspak

8. Innebygd nåltræer

9. Trådleder

10. Stingplate

11. Spoledeksel

12. Friarm

13. Trykkfot

14. Trykkfotstang og trykkfotholder

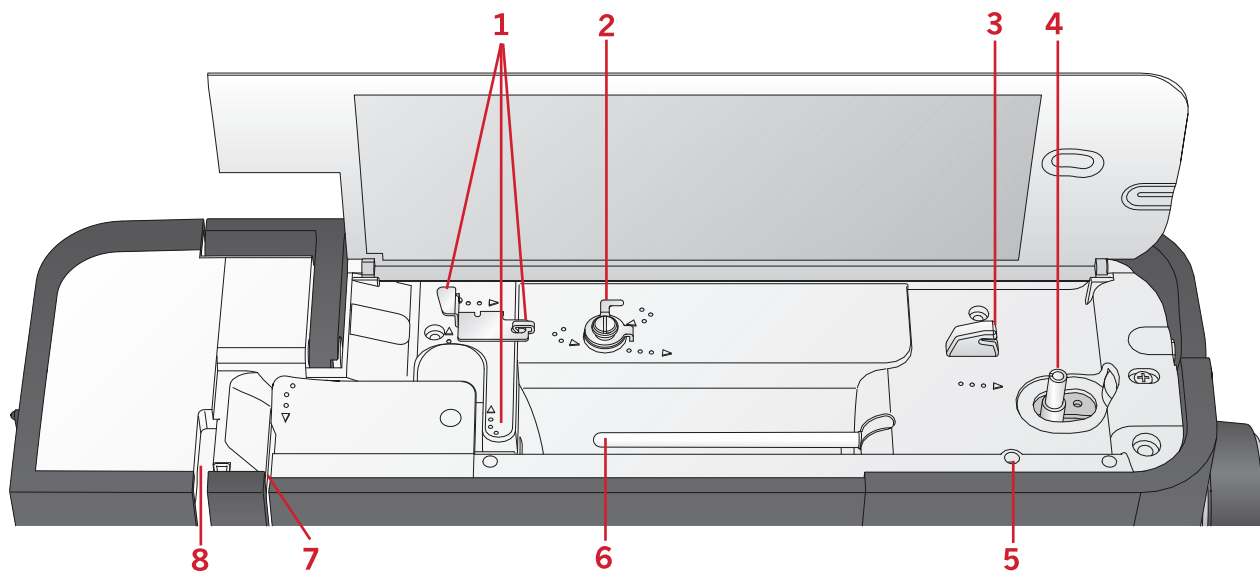
15. Nålskrue

16. Trykkfotløft

17. Taster og display

18. Håndhjul

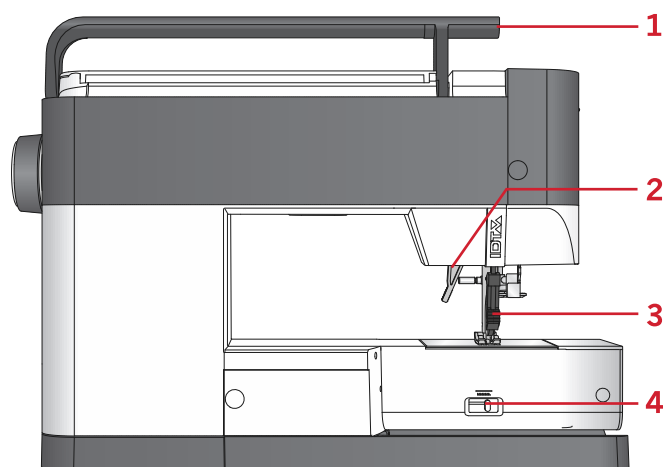
19. Hovedbryter, kontakter til strømforsyning og fotregulator



1. Trådledere
2. Trådleder for spoling og trådspenningsbrikke
3. Spoletrådkniv
4. Spolestopper og spolespindel
5. Hull til ekstra snellestift
6. Snellestift
7. Trådspenningsbrikker
8. Trådtildrager

## Bakside

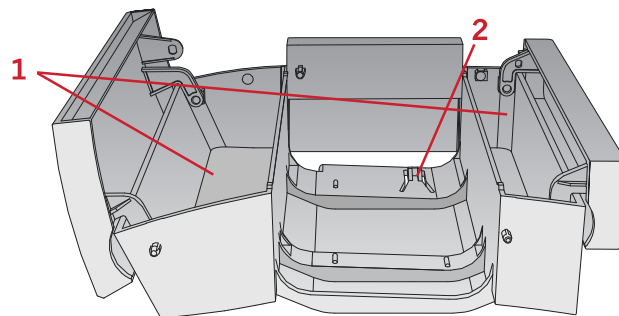
1. Håndtak
2. Trykkfotløft
3. IDT™ -system
4. Glidebryter til å senke transportørene med



## Tilbehørsskuff

Oppbevar tilbehøret i skuffen slik at det alltid er lett tilgjengelig.

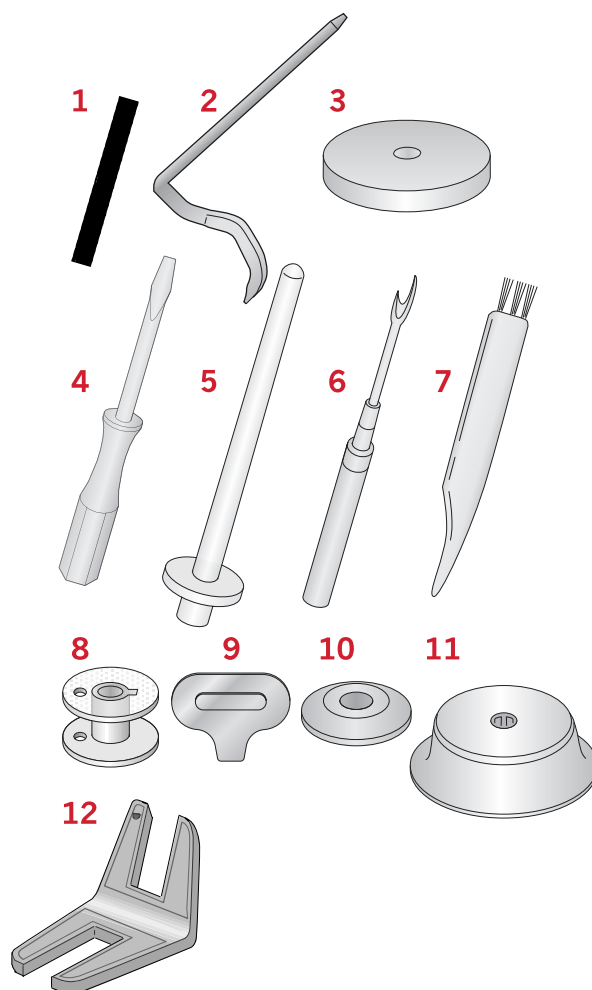
1. Plass til tilbehør
2. Krok



## Tilbehør

### Tilbehør som følger med

1. Trådnetting
2. Kantføring
3. Filtbit (2)
4. Skrutrekker
5. Ekstra snellestift
6. Sømspretter
7. Børste. Bruk den skarpe kanten på børsten til å rengjøre området rundt transportørene.
8. Spoler (5, den ene står på maskinen)
9. Skrutrekker til stingplate
10. Snellestopper, liten
11. Snellestopper, stor
12. Multifunksjonsverktøy



Tilbehør som medfølger, men som ikke er avbildet

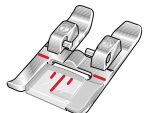
- Fotregulator
- Strømledning
- Nåler
- Deksel

## Trykkføtter



**0A – Standard trykkfot for IDT™-system**  
(sitter på maskinen ved levering)

Denne foten brukes for det meste til rettsøm og sikksakksøm med en stinglengde over 1,0 mm.



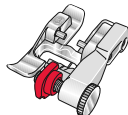
**1A – Pyntesømsfot for IDT™-systemet**

Denne foten brukes til pyntesøm. Sporet på undersiden av foten er utformet slik at den løper lett over stingene.



**2A – Pyntesømsfot**

Bruk denne foten når du syr dekorsøm eller kort sikksakksøm og andre nyttesømmer med mindre enn 1,0 mm stinglengde. Sporet på undersiden av foten er utformet slik at den løper lett over stingene.



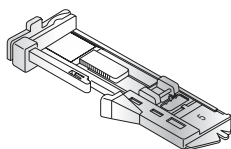
**3 – Blindsømsfot for IDT™-systemet**

Denne foten brukes til usynlig faldsøm. Trykkfottåen fører stoffet. Den røde linjen på foten er utformet slik at den løper langs faldekanten.



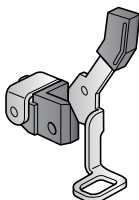
**4 – Glidelåsfot for IDT™-systemet**

Denne foten kan settes på slik at den enten kommer til høyre eller til venstre for nålen, noe som gjør det enkelt å sy nærme glidelåstennene på begge sider. Flytt nålposisjonen til høyre eller venstre for å sy nærmere glidelåstennene.



**5 – Ettrinns-knapphullsfot**

Denne foten har en åpning på baksiden, til knappen som brukes til å angi størrelsen på knapphullet. Maskinen syr et knapphull som passer til den angitte knappstørrelsen. Brukes til å sy knapphull på opptil 25 mm.



**6 – Broder-/frihåndsfot (630)**

Denne foten brukes når du skal sy med frihånd. Foten kan også brukes til å stoppe.



**1/4" quiltefot med IDT™-system (630)**

Denne foten er perfekt til stykking. Klaringen mellom nålen og ytterkanten på tåen er 1/4" (6,3 mm), og mellom nålen og innerkanten på tåen er den 1/8" (3,15 mm).

# Sømoersikt

## Nyttesømmer

| Søm                                                                                 | Nø  |     | Navn                                         | Beskrivelse                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | 620 | 630 |                                              |                                                                                        |
|    | 1   | 1   | Rettsøm                                      | For å sy sammen og sy stikninger. Velg mellom 29 ulike nålstillinger.                  |
|    | 2   | 2   | Trippel elastisk rettsøm                     | Forsterket søm. Stikninger.                                                            |
|    | 3   | 3   | Rettsøm bakover                              | Sy sammenhengende bakoversøm.                                                          |
|    | -   | 4   | Rett tråklesøm                               | Enkle sting som brukes til tråkning. Du bestemmer selv lengden på stinget manuelt.     |
|    | 4   | 5   | Sikksakksøm                                  | Forsterk sømmer, ferdiggjør sømmen, sy på elastiske stoffer, sy på blonder.            |
|    | 5   | 6   | Sikksakksøm, høyre eller venstre nålstilling | Forsterk sømmer, ferdiggjør sømmen, sy på elastiske stoffer.                           |
|    | 6   | 7   | Tett-sikksakksøm                             | Applikere, feste snorer, lage maljer.                                                  |
|   | 7   | 8   | Elastisk trippel sikksakk-søm                | Elastisk søm til dekorativ faldesøm eller stikninger.                                  |
|  | 8   | 9   | Tre-trinns sikksakksøm                       | Sy elastiske sømmer, lapping og stopping.                                              |
|  | 9   | 10  | Elastisk søm                                 | Sy elastiske sømmer, lapping og stopping.                                              |
|  | -   | 11  | Trippel elastisk søm                         | Sy elastiske sømmer, lapping, stopping og dekorative sømmer.                           |
|  | 10  | 12  | Vaffelsøm                                    | Dekorative sømmer til elastiske stoffer og falder. Brukes også med elastisk undertråd. |
|  | 11  | 13  | Fagottsøm                                    | Sy sammen stoff og vatt, sy dekorative sømmer på quilt og sy faldesømmer.              |
|  | 12  | 14  | Underlag elastisk søm                        | Sammensyng av undertøy, frotté, lær og tykke stoffer med overlappende sømmer.          |
|  | 13  | 15  | Heksesøm                                     | Elastiske dekorative falder til elastiske stoffer.                                     |
|  | 14  | 16  | Blindfaldsøm                                 | Sy blindfalder på vevde stoffer.                                                       |
|  | 15  | 17  | Elastisk blindfaldsøm                        | Sy blindfalder på elastiske stoffer.                                                   |
|  | 16  | 18  | Elastisk trikotsøm                           | Sy sømmer på elastiske stoffer.                                                        |

| Søm                                                                                 | No  |     | Navn                                | Beskrivelse                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | 620 | 630 |                                     |                                                                             |
|    | 17  | 19  | Lukket overlock                     | Sy en søm og kast over elastisk stoff samtidig.                             |
|    | -   | 20  | Lukket overlock                     | Sy en søm og kast over elastisk stoff samtidig.                             |
|    | 18  | 21  | Lukket overlock                     | Sy en søm og kast over stoff samtidig. Forsterket kant.                     |
|    | -   | 22  | Elastisk overkastingssøm            | Sy en søm og kast over elastisk stoff samtidig.                             |
|    | -   | 23  | Elastisk overkastingssøm            | Sy en søm og kast over elastisk stoff samtidig.                             |
|    | 19  | 24  | Overlock                            | Sy en søm og kast over stoff, lapper eller falder.                          |
|    | 20  | 25  | Lukket overlock                     | Sy en søm og kast over stoff, lapper eller falder.                          |
|    | -   | 26  | Overlock til strikketoffer          | Sy en søm og kast over elastisk stoff samtidig.                             |
|    | -   | 27  | Forsterket overlock                 | Sy en søm og kast over elastisk stoff samtidig.                             |
|    | -   | 28  | Kantsømooverlock                    | Sy en søm og kast over elastisk stoff samtidig.                             |
|  | -   | 29  | Imitert dekkssøm                    | Ser ut som dekkssøm, brukes på elastiske stoffer.                           |
|  | -   | 30  | Overlock-blindfaldsøm               | Dekorativ overlock-blindfaldsøm for vevde tekstiler.                        |
|  | 21  | 31  | Lukket overlock blindfald           | Dekorativ overlock-blindfaldsøm for elastiske stoffer.                      |
|  | 22  | 32  | Linknapphull                        | Knapphull for bluser, skjorter og lintøy.                                   |
|  | 23  | 33  | Standard knapphull                  | Enkelt knapphull i bluser, skjorter og jakker. Kan også brukes til putevar. |
|  | 24  | 34  | Rundt knapphull med regels på langs | Knapphull for klær.                                                         |
|  | 25  | 35  | Øyeknapphull med spiss regels       | Skredderknapphull eller dekorativt knapphull.                               |
|  | 26  | 36  | Øyeknapphull med regels på langs    | Skredderknapphull til jakker og bukser.                                     |
|  | 27  | 37  | Avrundet knapphull                  | Knapphull til lette plagg eller jakker.                                     |
|  | 28  | 38  | Elastisk knapphull                  | Knapphull for elastiske materialer.                                         |
|  | 29  | 39  | Isying av knapper                   | Sy på knapper eller regels.                                                 |
|  | 30  | 40  | Snorhull                            | Oldemorssøm dekorativ kant.                                                 |

| Søm                                                                               | Nø  |     | Navn                               | Beskrivelse                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | 620 | 630 |                                    |                                                            |
|  | 31  | 41  | Programmerbar stoppesøm            | Stoppe hull eller skadet stoff.                            |
|  | 32  | 42  | Programmerbar forsterket stoppesøm | Forsterke stoppede hull eller skadet stoff.                |
|  | 33  | 43  | Regels                             | Automatisk forsterke sidesømmer og lommer.                 |
|  | 34  | 44  | Denimregels                        | Automatisk forsterke sidesømmer og lommer, med dekorering. |
|  | -   | 45  | Dekorative regels                  | Automatisk forsterke sidesømmer og lommer, med dekorering. |

## Quiltesømmer

|     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 620 | 35 | -  | 36 | 37 | 38 | -  | -  | 39 | -  | 40 | -  | 41 | 42 | 43 |
| 630 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 |
|     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 620 | 44 | 45 | -  | 46 | 47 | 48 | -  | 49 | -  | -  | 50 | 51 | 52 | -  |
| 630 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 |
|     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 620 | 53 | 54 | 55 | -  | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | -  | -  | -  | -  |
| 630 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 |

## Nålkunstsømmer

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 620 | 62  | -   | -   | 63  | 64  | 65  | 66  | 68  | 67  | 69  | 70  | -   | 71  | -   |
| 630 | 88  | 89  | 90  | 91  | 92  | 93  | 94  | 95  | 96  | 97  | 98  | 99  | 100 | 101 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 620 | 73  | -   | 74  | 75  | -   | -   | 76  | 77  | -   | 78  | 79  | -   | -   | -   |
| 630 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 116 |

## Plattsøm

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
| 620 | 80  | 81  | -   | 82  | -   | -   | 83  | 84  | -   | 85  | 86  | -   | 87  |  |
| 630 | 118 | 119 | 120 | 121 | 122 | 123 | 124 | 125 | 126 | 127 | 128 | 129 | 130 |  |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
| 620 | -   | 88  | 89  | 90  | 91  | -   | 92  | 93  | 94  | -   | 95  | -   |     |  |
| 630 | 131 | 132 | 133 | 134 | 135 | 136 | 137 | 138 | 139 | 140 | 141 | 142 |     |  |

# Pyntesømmer

|     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 620 | -                                                                                 | 96                                                                                | 97                                                                                | 98                                                                                | -                                                                                 | -                                                                                 | 99                                                                                | 100                                                                                 | 101                                                                                 | 102                                                                                 | -                                                                                   |
| 630 | 143                                                                               | 144                                                                               | 145                                                                               | 146                                                                               | 147                                                                               | 148                                                                               | 149                                                                               | 150                                                                                 | 151                                                                                 | 152                                                                                 | 153                                                                                 |
|     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 620 | -                                                                                 | 103                                                                               | 104                                                                               | 105                                                                               | 106                                                                               | 107                                                                               | -                                                                                 | 108                                                                                 | -                                                                                   | -                                                                                   | 109                                                                                 |
| 630 | 154                                                                               | 155                                                                               | 156                                                                               | 157                                                                               | 158                                                                               | 159                                                                               | 160                                                                               | 161                                                                                 | 162                                                                                 | 163                                                                                 | 164                                                                                 |
|     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 620 | 110                                                                               | 111                                                                               | -                                                                                 | 112                                                                               | -                                                                                 | -                                                                                 | 113                                                                               | 114                                                                                 | 115                                                                                 | 116                                                                                 | -                                                                                   |
| 630 | 165                                                                               | 166                                                                               | 167                                                                               | 168                                                                               | 169                                                                               | 170                                                                               | 171                                                                               | 172                                                                                 | 173                                                                                 | 174                                                                                 | 175                                                                                 |
|     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 620 | -                                                                                 | 117                                                                               | 118                                                                               | 119                                                                               | -                                                                                 | 120                                                                               | 121                                                                               | 122                                                                                 | 123                                                                                 | 124                                                                                 | -                                                                                   |
| 630 | 176                                                                               | 177                                                                               | 178                                                                               | 179                                                                               | 180                                                                               | 181                                                                               | 182                                                                               | 183                                                                                 | 184                                                                                 | 185                                                                                 | 186                                                                                 |
|     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |                                                                                     |
| 620 | 125                                                                               | 126                                                                               | -                                                                                 | 127                                                                               | -                                                                                 | 128                                                                               | 129                                                                               | -                                                                                   | 130                                                                                 |                                                                                     |                                                                                     |
| 630 | 187                                                                               | 188                                                                               | 189                                                                               | 190                                                                               | 191                                                                               | 192                                                                               | 193                                                                               | 194                                                                                 | 195                                                                                 |                                                                                     |                                                                                     |

## Sømmer for valgfrie trykkføtter

| Søm                                                                               | Nº  |     | Navn                | Beskrivelse                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | 620 | 630 |                     |                                                                                                                       |
|  | 131 | 196 | Perlesøm,<br>4–6 mm | Brukes til å sy på perler osv. Krever bruk av perlesømsfot (valgfritt tilbehør, art.nr. 820605-096).                  |
|  | 132 | 197 | Perlesøm            | Brukes til å sy på perler osv. Krever bruk av perlesømsfot (valgfritt tilbehør, art.nr. 820605-096).                  |
|  | 133 | 198 | Knutesøm            | Ser ut som håndbroderte franske knuter. Krever bruk av knutesømsfot for IDT™-systemet (art. nr. 820613-096).          |
|  | 134 | 199 | Knutesøm            | Ser ut som håndbroderte franske knuter. Krever bruk av knutesømsfot for IDT™-systemet (art. nr. 820613-096).          |
|  | 135 | 200 | Kantstikningssøm    | Brukes til å sy sammen to stykker stoff. Krever bruk av fold- og kantsømsfot for IDT™-systemet (art. nr. 820931-096). |
|  | 136 | 201 | Kantstikningssøm    | Brukes til å sy sammen to stykker stoff. Krever bruk av fold- og kantsømsfot for IDT™-systemet (art. nr. 820931-096). |

## Alfabeter

### Block

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz  
 Å Ä Ö Ù Æ Ø Ñ Ò & ? !  
 å ä ö ù æ ø ñ ò & ? !  
 1234567890.,- \_

### Kyrillisk

А Б В Г Д Е Ж З И Й К Л М Н О П Р С Т У Ф Х Ц Ч  
 Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я  
 а б в г д е ж з и й к л м н о п р с т у ф х ц ч ш щ ъ ы ь э ю я  
 1234567890&?!'@.,- \_

## 2 Forberedelser

### Pakke ut

1. Plasser esken på et stødig, flatt underlag. Løft maskinen ut av esken, fjern den ytre emballasjen og ta av maskinkofferten.
2. Fjern all annen innpakkingsemballasje samt plastposen.

*Merk: PFAFF® **ambition™ 620/quilt ambition™ 630**-maskinen er justert slik at den skal gi best mulig resultat i vanlig romtemperatur. Svært høye eller svært lave temperaturer kan påvirke resultatet.*

*Merk: Enkelte stoffer har overskuddsfarge som kan føre til misfarging av andre stoffer eller av symaskinen. Denne misfargingen kan det være svært vanskelig eller umulig å fjerne. Fleece og jeansstoff, særlig rødt og blått, inneholder ofte mye overskuddsfarge. Hvis du tror at stoffet eller det ferdigsydde plagget inneholder mye overskuddsfarge, må du vaske det før du syr, for å hindre misfarging.*

## Koble til strømledningen og fotregulatoren

Blant tilbehøret finner du strømledningen og fotregulatoren.

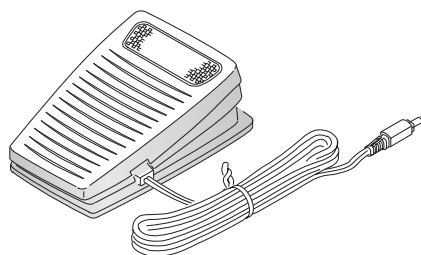
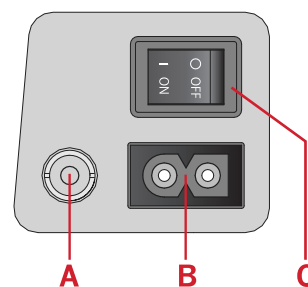
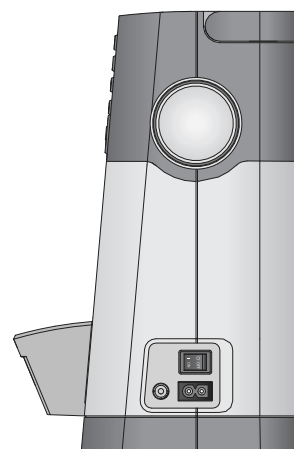
*Merk: Ta kontakt med en godkjent elektriker hvis du er i tvil om hvordan du skal koble maskinen til strømkilden. Trekk ut strømledningen når maskinen ikke er i bruk.*

Til denne symaskinen må du bruke fotregulatormodellen C-9000 produsert av CHIEN HUNG TAIWAN Ltd .

1. Koble til fotregulatorledningen i uttaket nede på høyre side av maskinen (A).
2. Koble strømledningen til det bakre uttaket nede på maskinens høyre side (B). Plugg ledningen i kontakten i veggen.
3. Slå på maskinen og lyset ved å sette på/av-bryteren til ON (C).

### For USA og Canada

Denne symaskinen har et polarisert støpsel (ett blad bredere enn det andre). For å redusere faren for elektrisk støt, kan støpselet koples til et polarisert uttak på kun én måte. Snu støpselet hvis det ikke passer inn i uttaket. Hvis det fremdeles ikke passer, kontakt en godkjent elektriker som kan installere et passende uttak. Du må ikke forandre på støpselet på noen som helst måte.



## Oppbevaring etter søm

1. Slå av hovedbryteren.
2. Trekk først ut ledningen fra kontakten i veggen, og deretter fra maskinen.
3. Trekk fotregulatorledningen ut av maskinen. Vikle ledningen rundt fotregulatoren slik at den er lett å oppbevare.
4. Legg alt tilbehøret i tilbehørsskuffen. Skyv skuffen på maskinen rundt friarmen.
5. Plasser fotregulatoren i åpningen over friarmen.
6. Sett på kofferten.

## LED-lamper

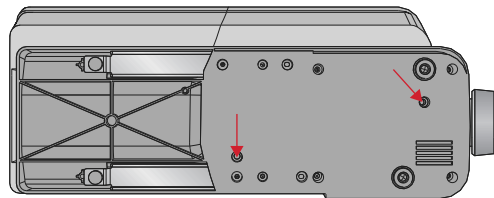
Maskinen har LED-lamper som fordeler lyset jevnt over syområdet, og som fjerner skygger.

## Friarm

For å bruke friarmen må du fjerne tilbehørsskuffen. Når skuffen er festet på, er det en krok som holder den godt fast til maskinen. Fjern skuffen ved å skyve den til venstre.

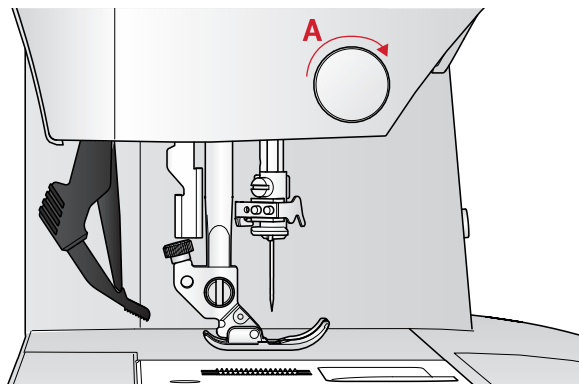
## Montere maskinen i et syskap

På undersiden av maskinen er det to hull som er laget for å kunne montere maskinen i et syskap. Fest maskinen med M6-skruer.



## Trådkniv

For å bruke trådkniven, dra tråden fra baksiden og framover, som vist (A).



## Snellestifter

Symaskinen har to snellestifter: en hovedsnellestift og en ekstra snellestift. Snellestiftene er egnet for alle typer tråd. Den justerbare hovedsnellestiften kan brukes både i liggende stilling (tråden hasples fra spolen) og i stående stilling (trådsnellen roterer). Bruk liggende stilling til vanlige tråder og stående stilling til store spoler eller spesialtråd.

### Liggende stilling

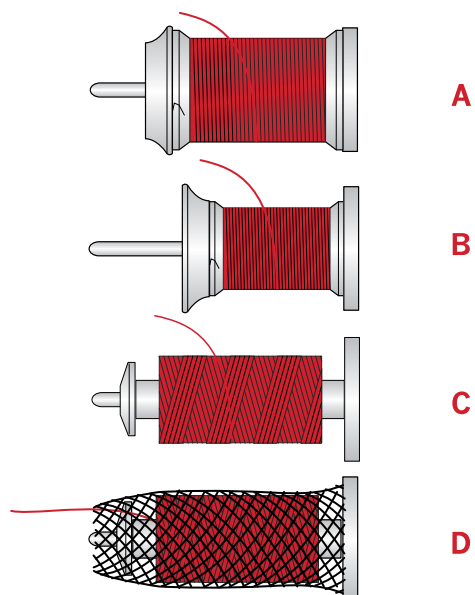
Sett en filtbit og trådsnellen på spolestiften. Sørg for at tråden hasples av foran på snellen (A), og sett på en snellestopper.

*Merk: Ikke alle trådsneller er laget på samme måte. Hvis du har problemer med tråden, vrir du snellen slik at tråden hasples av i motsatt retning, eller plasser snellen i stående stilling.*

Snu snellestopperen (B) i forhold til hvor stor trådsnellen er.

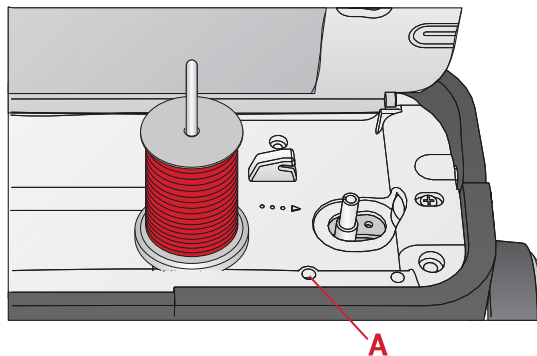
Bruk den lille snellestopperen når du bruker kryssviklet tråd (C).

Plasser trådnettets over snellen hvis det er lett for at tråden vikler seg av.



## Stående stilling

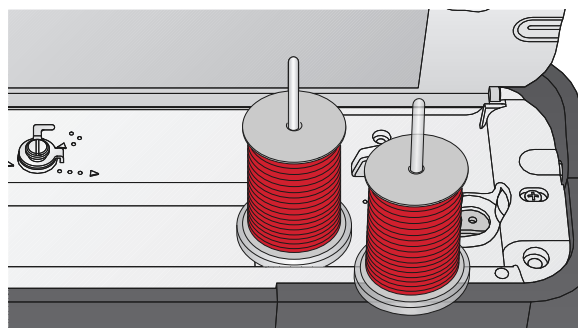
Hev snellestiften til stående stilling. Plasser en filtbit under trådsnellen. Dette forhindrer at tråden vikles av for fort. Ikke plasser en snellestopper over snellestiften ettersom dette vil hindre at den roterer.



*Hovedsnellestift i stående stilling*

## Ekstra snellestift

Den ekstra snellestiften brukes ved spoling fra en annen trådsnelle, eller for snelle nummer to når du syr med tvillingnål. Sett den ekstra snellestiften inn i hullet øverst på maskinen (A). Plasser en filtbit under trådsnellen.



*Ekstra snellestift og hovedsnellestift i stående stilling.*

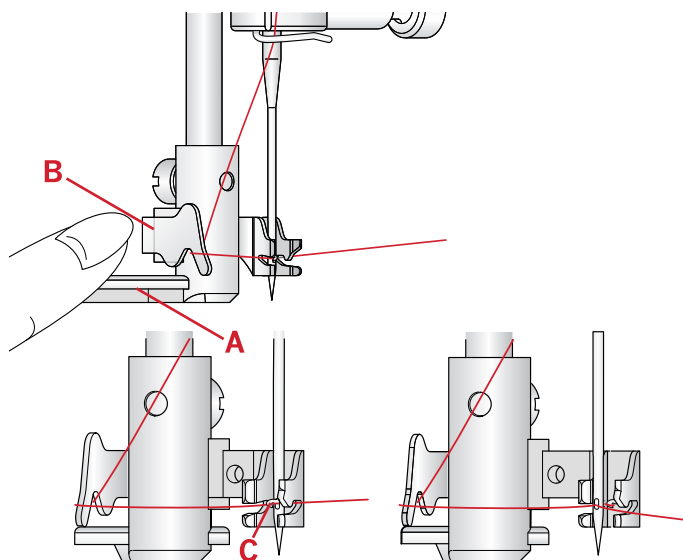
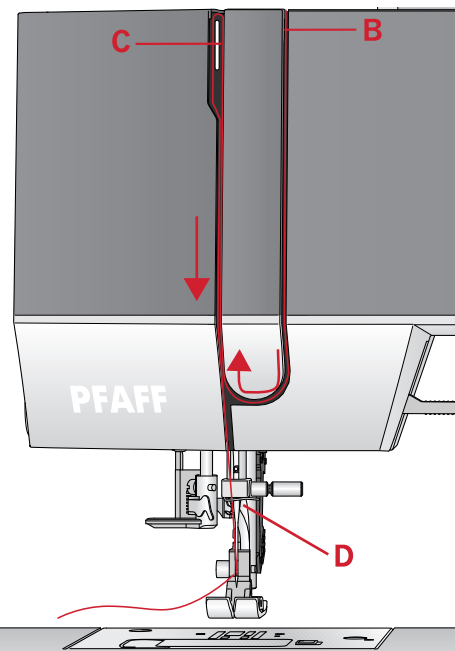
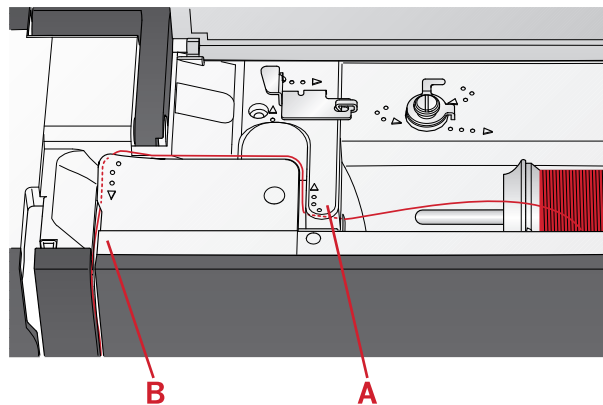
## Træ maskinen

Kontroller at trykkfoten og nålen er i øverste stilling.

1. Plasser en filtbit og trådsnellen på snellestiften og sett på en passende snellestopper som er vendt i riktig retning.

*Merk: Hold tråden med begge hender for å hindre at den blir slakk mens du trær. Da kommer tråden ordentlig på plass i itræingsruten.*

2. Dra tråden under trådleder (A) fra høyre mot venstre.
3. Dra tråden fra høyre mot venstre langs spalten.
4. Før tråden mellom trådspenningsbrikkene (B).
5. Dra tråden nedover høyre spalte og deretter oppover venstre spalte.
6. Før trådene fra høyre og inn i tildrageren (C), ned venstre spalte og inn i trådlederen (D).
7. Træ i nålen.



## Nåltræer

Med nåltræeren kan du træ i nålen automatisk. Nålen må stå i øverste stilling for at du skal kunne bruke den innebygde nåltræeren. Trykk på nålstopp oppe/nedestasten for å sørge for at nålen er i øverste stilling.

Vi anbefaler også at du senker trykkfoten.

1. Bruk håndtaket (A) til å dra nåltræeren helt ned. Metallflenser omgir nålen og en liten krok føres gjennom nåløyet.
2. Tråden skal gå bak trådlederen (B) og så under den lille kroken (C).
3. La nåltræeren svinge forsiktig tilbake. Kroken trekker tråden gjennom nåløyet og danner en løkke bak nålen. Trekk ut løkken bak nålen.
4. Hev trykkfoten og legg tråden under den.

*Merk: Nåltræeren er utformet for å brukes sammen med 70-120-nåler. Du kan ikke bruke nåltræeren til 60-nåler eller mindre, eller til vingnåler eller tvillingnåler.*

*I tillegg finnes det noe tilbehør (tilleggsutstyr) som krever at nålen træs manuelt.*

*Når du trær nålen manuelt, må du passe på at nålen træs forfra og bakover.*

## Træ i tvillingnålen

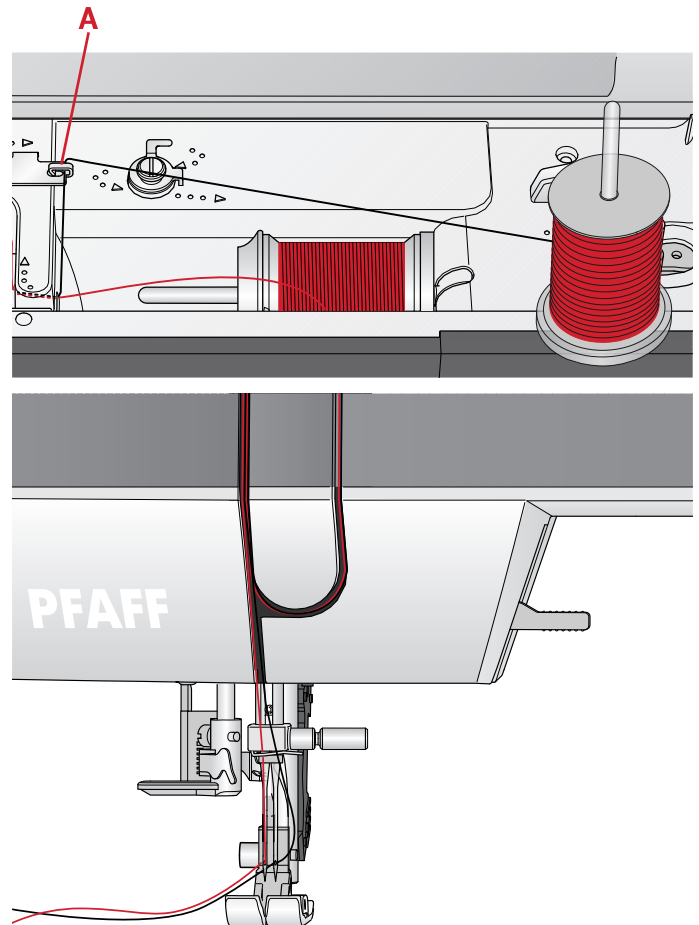
Erstatt synålen med en tvillingnål. Kontroller at trykkfoten og nålen er i øverste stilling.

1. Træ den første tråden som beskrevet på forrige side.
2. Træ i nåløyet for hånd forfra og bakover.
3. Sett inn den ekstra snellestiften og sett på en filtbit. Plasser den andre tråden på snellestiften.
4. Før tråden mot venstre og dra den inn i trådlederen (A) bakfra og forover.
5. Træ den andre tråden på samme måte som den første.
6. Pass på at en av trådene er inni trådlederen og den andre utenfor.
7. Træ i nåløyet for hånd forfra og bakover.

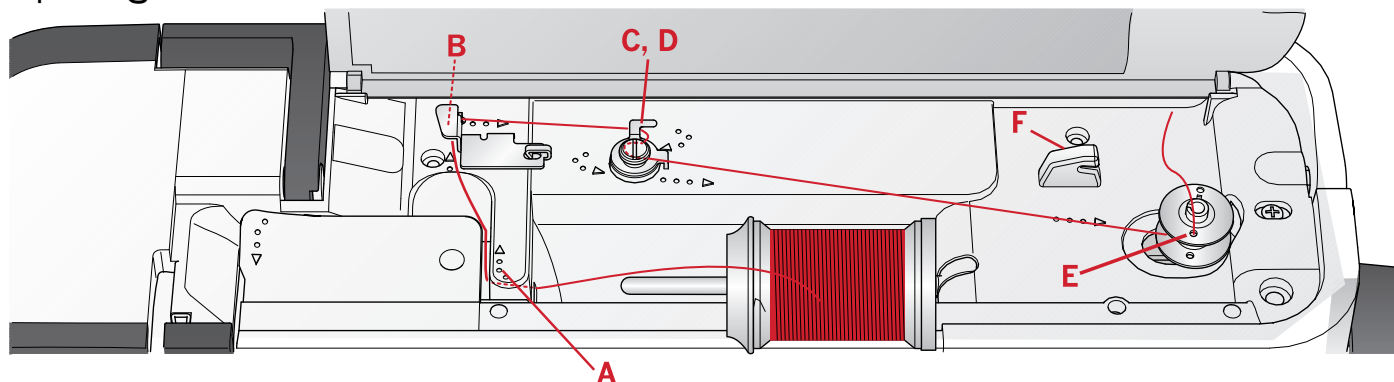
*Merk: Tykkelsen og den uregelmessige overflaten på spesialtråder, for eksempel metalltråder, kan forårsake økt trådspenning. Reduser spenningen for å hindre at nålen bryter.*

*Merk: Aktiver tvillingnålfunksjonen og velg riktig bredde for tvillingnålen i innstillingsmenyen. Da begrenses bredden for alle sting for den aktuelle nålstørrelsen, for å forhindre skader på trykkfoten og nålen.*

*Merk: Ikke bruk asymmetriske tvillingnåler, da de kan skade symaskinen.*



# Spoling



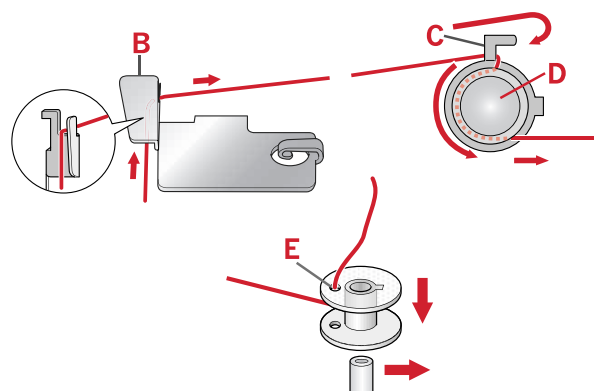
## Spole fra liggende stilling

1. Sett filtbiten og trådsnellen på snellestiften i liggende stilling. Sett på en snellestopper av riktig type og retning.
2. Dra tråden under trådlederen (A) fra høyre mot venstre. Dra tråden bakover og rundt trådlederen (B) fra venstre mot høyre.
3. Dra tråden mot høyre og deretter gjennom trådlederen (C) bakfra og forover. Før tråden under trådspenningsbrikken (D) mot klokken.

*Merk: Kontroller at tråden dras godt til på innsiden av trådspenningsbrikken for riktig trådspenning.*

4. Træ gjennom hullet i den tomme spolen (E) innenfra og ut.
5. Sett spolen på spolespindelen.
6. Skyv spolespindelen til høyre for å spole. Det vises en melding på skjermen om at spoling er aktivert. Trykk på fotregulatoren eller start/stopp-tasten for å begynne å spole. Hold fast i tråddenden når du starter spoling.

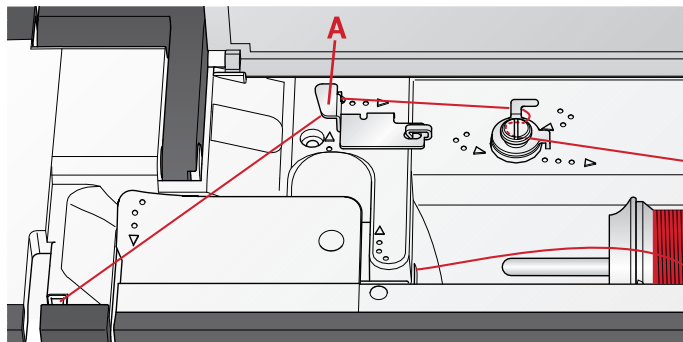
Når spolen er full, slipper du ut fotregulatoren eller trykker på start/stopp-knappen igjen for å stoppe. Skyv spolespindelen til venstre. Dialogboksen lukkes. Fjern spolen og kutt tråden med trådkniven (F).



## Spole gjennom nålen

Kontroller at trykkfoten og nålen er i øverste stilling. Før tråden opp fra nålen, under trykkfoten, opp mot høyre spalte og gjennom spoletrådlederen (A). Følg så trinn 3 til 6.

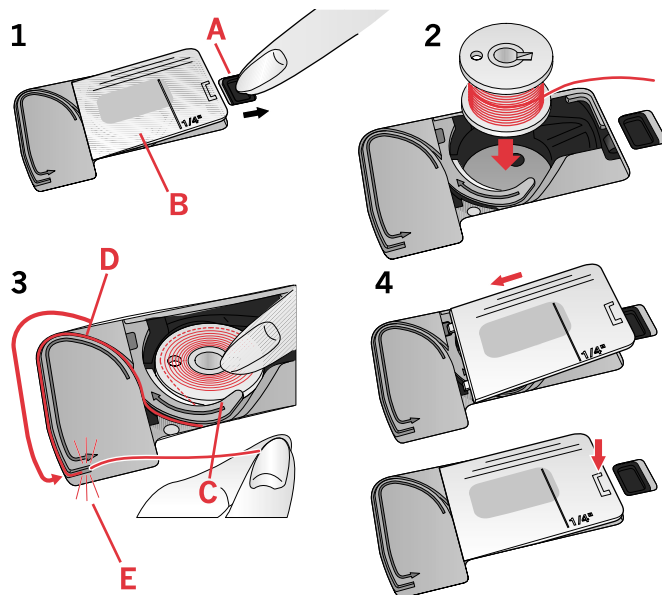
*Merk: Bruk en metalltrykkfot ved spoling gjennom nålen.*



## Sette i spolen

Kontroller at nålen er i øverste stilling og at maskinen er slått av før du setter inn eller tar ut spolen.

1. Åpne spoledekselet ved å skyve utløserknappen til høyre (A). Fjern dekslet (B).
2. Sett inn spolen i spolehuset slik at tråden hasples av mot urviseren.
3. Legg en finger lett oppå spolen, og trekk tråden inn i åpningen (C). Før deretter tråden ved pilmarkeringene inn i trådlederen på stingplaten fra (C) til (D). Før tråden ved pilmarkeringene inn i trådlederen på stingplaten fra (D) til (E). Trekk tråden mot høyre over bladet (E) for å kutte av overflødig tråd.
4. Sett spoledekselet på plass.



## IDT™-system (integrert dobbel transportør)

PFAFF® **ambition™ 620/quilt ambition™ 630**

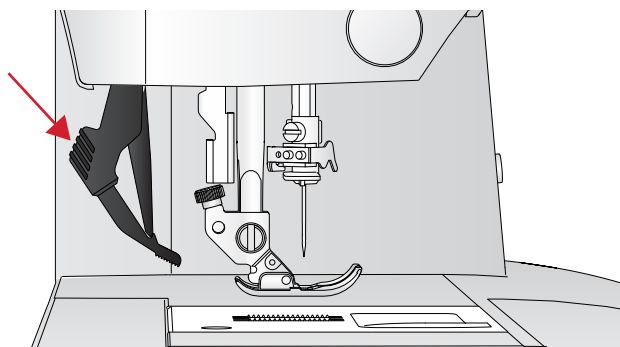
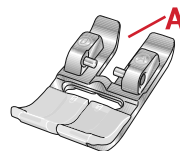
-maskinen er den ideelle løsningen når du ønsker å sy nøyaktig på alle typer stoffer: integrert dobbel transportør, eller IDT™-systemet. Som på industrimaskiner, transporterer IDT™-systemet stoffet fra over- og undersiden samtidig. Stoffet transporteres

nøyaktig, noe som forhindrer at stoffet rynker eller strekker seg når du syr på tynne stoffer som silke og rayon. Den doble transporteringen til IDT™-systemet forhindrer at stofflagene i et quiltearbeid forskyver seg mens du syr, og sørger for enda bedre samsvar når du syr rutete eller stripete stoffer.

### Koble inn IDT™-systemet

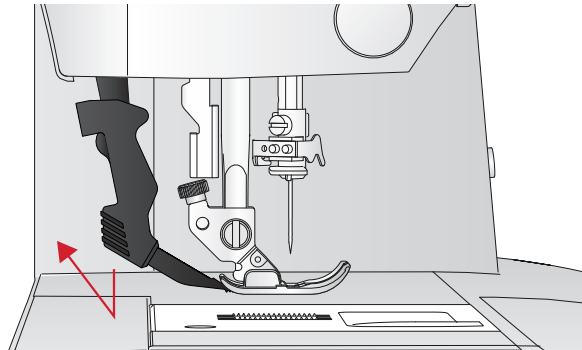
Viktig: Til alt sømarbeid med IDT™-systemet brukes trykkfotter som er delt midt bak (A).

Hev trykkfoten. Trykk IDT™-systemet nedover til det lukkes fast.



### Koble ut IDT™-systemet

Hev trykkfoten. Hold IDT™-systemet med to fingre på det riflete området. Dra IDT™-systemet nedover, dra det så fra deg og løsne IDT™-systemet ved å skyve det sakte oppover.

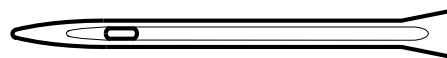


## Nåler

Symaskinnålen har en sentral rolle for vellykket sømarbeid. Bruk kun nåler av god kvalitet. Vi anbefaler nåler fra systemet 130/705H. Medfølgende nålepakke inneholder nåler av de mest brukte størrelsene.

### Universalnål

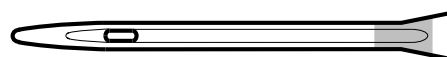
Universalnåler har en lett avrundet spiss og leveres i flere ulike størrelser. Til vanlig sying i stoff av alle typer og tykkelser.



Universalnål.

### Stretchnål

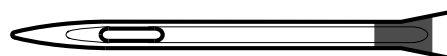
Stretchnåler har en spesial avskråning som hindrer at nålen hopper over sting dersom stoffet er elastisk. Til strikketøy, trikot, fleece og semsket og syntetisk skinn.



Stretchnål – merket med gult.

### Denimnål

Denimnåler har en skarp spiss for å komme igjennom kraftige, ikke-elastiske stoffer uten å bøye nålen. Brukes til kanvas, denim, mikrofiber.

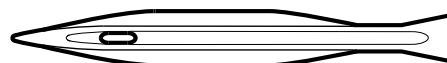


Denimnål – merket med blått.

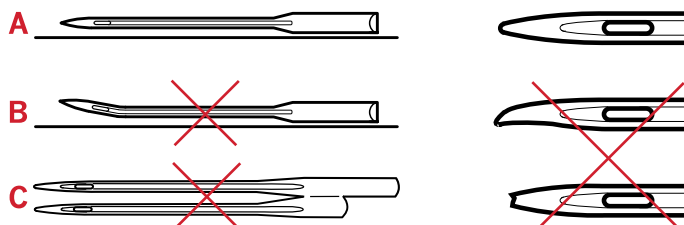
### Vingnål

Vingnålen har brede vinger på siden av nålen, som brukes til å lage hull i stoffet når du syr entredeux og andre faldsømmer på stoffer av naturfiber.

*Merk: Til denne maskinen skal du bruke vingnål nr. 100. Vingnålen følger ikke med maskinen.*



Vingnål.



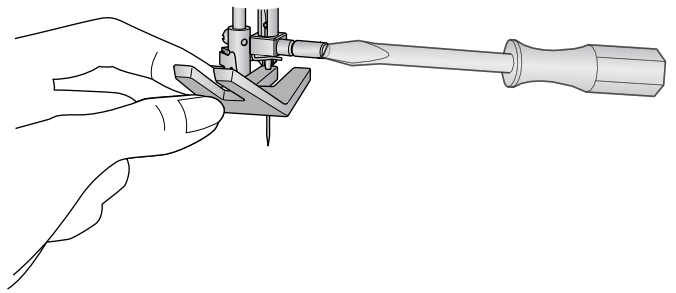
*Merk: Bytt nålen ofte. Bruk alltid en rett nål med skarp spiss (A).*

*En ødelagt nål (B) kan gjøre at sting hoppes over, nålen brytter eller tråden ryker. Den kan også skade stingplaten.*

*Ikke bruk asymmetriske tvillingnåler (C), da de kan skade symaskinen.*

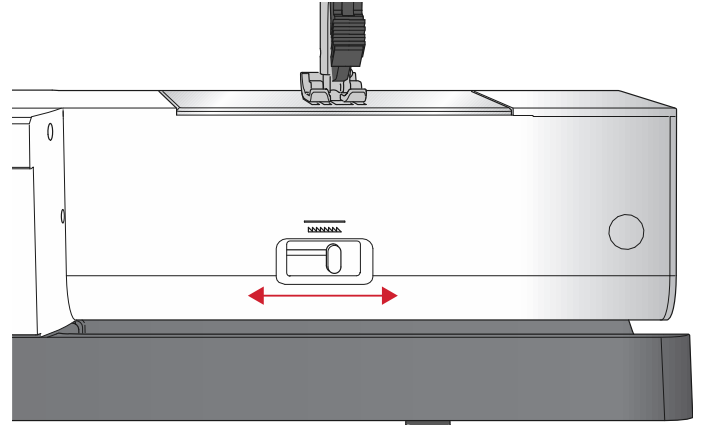
## Bytte nål

1. Bruk hullet i multifunksjonsverktøyet til å holde nålen på plass.
2. Løsne nålskruen. Bruk om nødvendig skrutrekkeren.
3. Fjern nålen.
4. Sett i ny nål ved hjelp av multifunksjonsverktøyet. Skyv opp den nye nålen, med den flate siden fra deg, til den støter i mot.
5. Fest nålskruen så stramt som mulig.



## Senke transportørene

Du kan senke transportørene ved å flytte bryteren på baksiden av friarmen mot venstre. Flytt bryteren til høyre hvis du vil heve transportørene.



## Trykkfotpress

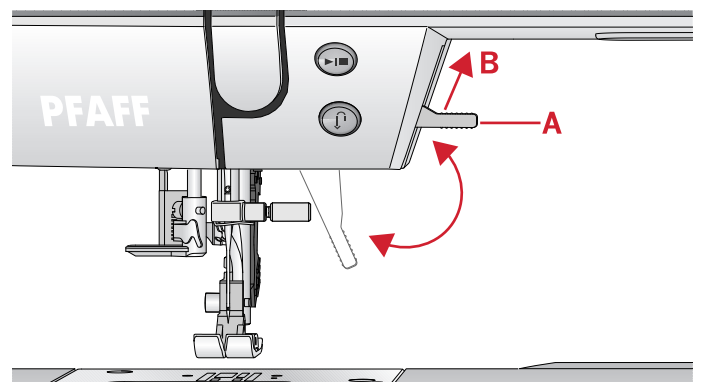
Trykkfotpresset er forhåndsinnstilt på standardverdien "N". I de fleste tilfeller trenger du ikke justere trykkfotpresset. Når du bruker spesialteknikker eller syr på svært tynne eller svært tykke stoffer, kan du forbedre resultatet ved å justere trykkfotpresset. Dreii hjulet til et lavere tall når du syr på svært tynne stoffer. Dreii hjulet til et høyere tall når du syr på svært tykke stoffer.



## Trykkfotløfter

Trykkfoten senkes eller heves med trykkfotløfteren (A). Hvis du syr på tykke stoffer eller gjennom flere stofflag, kan du heve trykkfoten høyere opp (B) for å gjøre det enklere å legge stoffet under trykkfoten.

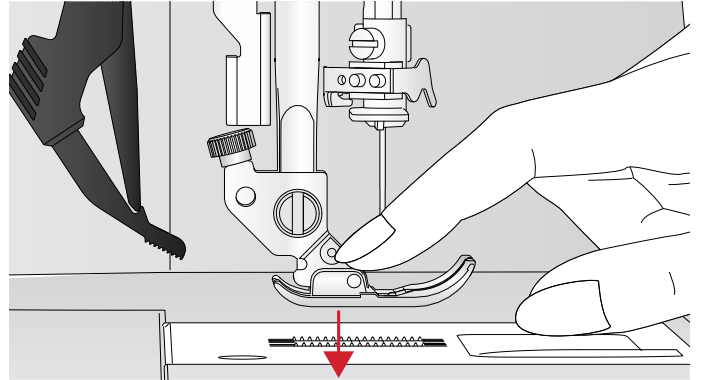
*Merk: Maskinen starter ikke når trykkfoten er hevet (bortsett fra ved spoling).*



# Bytte trykkfot

## Fjerne trykkfoten

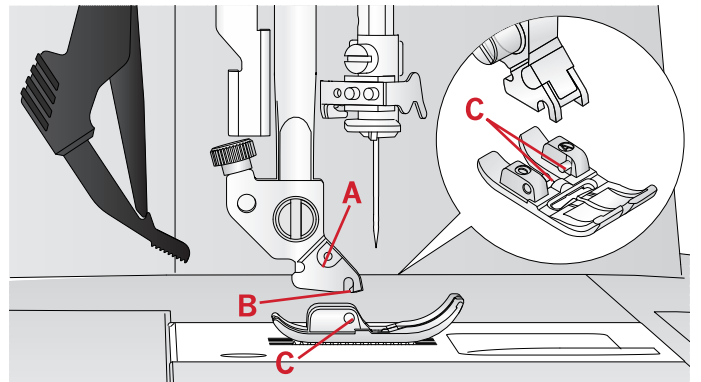
Dra trykkfoten nedover til den løsner fra trykkfotholderen.



## Feste trykkfoten

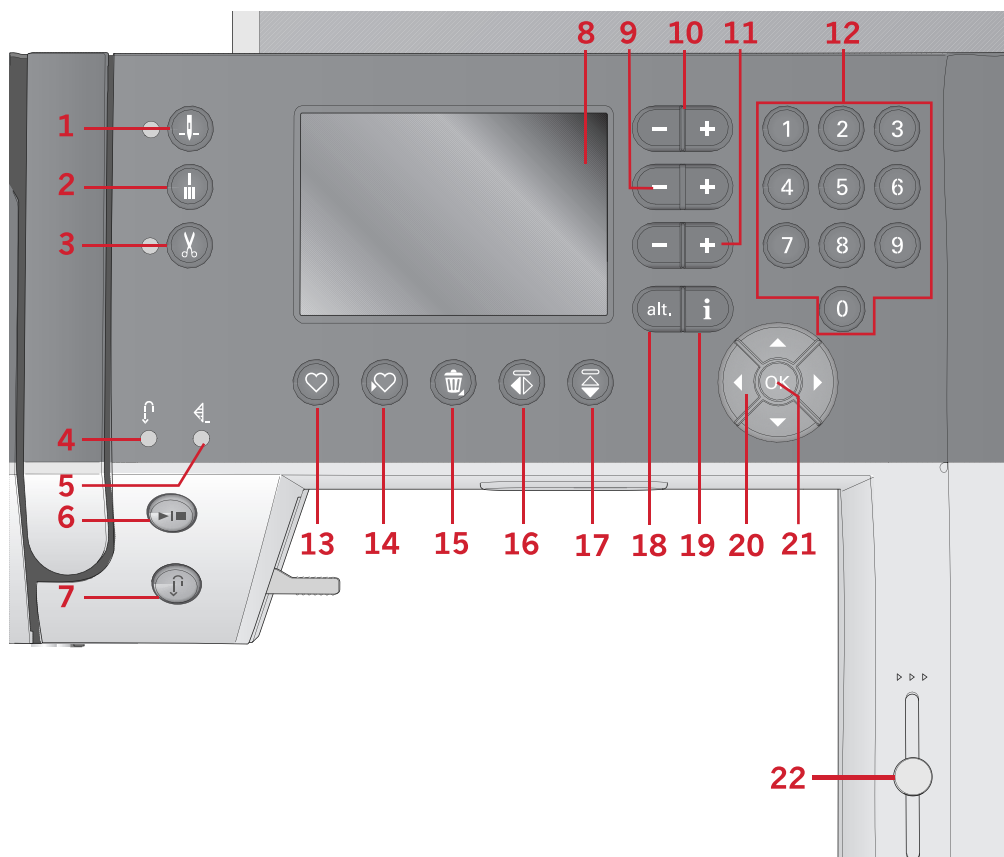
Plasser trykkfoten under trykkfotholderen (A) slik at åpningen (B) er justert etter tappene (C). Senk trykkfotløfteren, og trykkfoten kobles til trykkfotholderen.

*Merk: Kontroller at trykkfoten er ordentlig festet ved å heve trykkfotløfteren.*



## 3 Bruke ambition™ 620

### Taster og indikatorer



- |                                          |                                                     |                                 |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Nålstopp oppe/nede-tast med indikator | 9. Taster for stingbredde/sømplassering             | 16. Speilvending sideveis-tast  |
| 2. Festetast med indikator (5)           | 10. Markørtaster                                    | 17. Speilvending i lengden-tast |
| 3. Trådkutter-tast med indikator         | 11. Taster for stinglengde/stingtetthet             | 18. ALT-tast                    |
| 4. Indikator for revers (7)              | 12. Direktevalgtaster                               | 19. Info-tast                   |
| 5. Indikator for festesting (2)          | 13. Last inn-tast                                   | 20. Hjultaster                  |
| 6. Start/stopp-tast                      | 14. Tast for å lagre en personlig søm eller sekvens | 21. OK-tast                     |
| 7. Reverstast med indikator (4)          | 15. Slettetast                                      | 22. Hastighetskontroll, bryter  |
| 8. Display                               |                                                     |                                 |

#### Display

På det displayet kan du se alle valg og alternativer. Sømmene vises i full størrelse (med unntak av knapphull).

#### Nålstopp oppe/nede-tast med indikator

Trykk på denne tasten for å bevege nålen opp eller ned. Den innstilte nålstopp-posisjonen endres samtidig. Indikatoren lyser når nålstopp nede er aktivert. Nålen stopper da mens den er nede. Du kan også trå forsiktig på fotregulatoren for å heve eller senke nålen.

#### Festetast med indikator

Dersom du trykker på festetasten når du syr, syr maskinen umiddelbart et par festesting og stopper så automatisk.

Trykk på tasten før du begynner å sy hvis du vil at maskinen skal sy festesting i enden av en søm eller sekvens. Indikatoren lyser. Når sømmen er så lang som du vil ha den, trykker du på bakover-tasten mens du syr. Maskinen fullfører den aktuelle sømmen eller sekvensen, syr festesting og stopper automatisk.

Hvis du vil sy bare én repetisjon av en søm eller sekvens, trykker du først på festetasten og deretter på bakover-tasten før du begynner å sy. Indikatorene lyser. Maskinen syr den valgte sømmen eller sekvensen én gang, syr festesting og stopper automatisk.

*Merk: Festestingfunksjonen er ikke tilgjengelig for søm nr. 22-32.*

## Trådkutter-tast med indikator

Trykk på tasten når du ikke syr. Symaskinen kutter da over- og undertråden og hever nålen. Trådkutter-indikatoren lyser. Hvis du vil kutte tråden før nålen flytter seg til utgangspunktet for neste søm, trykker du på trådkutter-tasten mens du syr. Indikatorene (3 og 5) lyser, og maskinen kutter trådene etter at sømmen eller sekvensen er ferdig sydd.

## Start/stopp-tast

Trykk på denne tasten når du vil starte og stoppe maskinen uten å bruke fotregulatoren. Trykk på tasten én gang for å starte og en gang til for å stoppe.

## Reverstast med indikator

Trykk på tasten før du begynner å sy hvis du vil ha fast bakoversømstilling. Indikatoren for bakoversøm lyser, og maskinen syr bakover helt til å du trykker på tasten igjen. Hvis du trykker på reverstasten mens du syr, syr maskinen bakover så lenge du holder tasten inne. Bakoversømsindikatoren lyser opp når du trykker på reverstasten. Bakoversøm bruker du også når du syr stoppesømmer.

## Taster for stingbredde/sømplassering

Øk eller reduser stingbredden ved hjelp av tastene for + og -. Ved rettsøm bruker du tastene for + og - til å endre sømplasseringen.

## Markørtaster

Ved å trykke på tastene for + og -, kan du flytte markøren til høyre og venstre.

## Taster for stinglengde/stingtetthet

Øk eller reduser stinglengden ved hjelp av tastene for + og -. Ved plattsøm bruker du tastene for + og - til å endre stingtettheten for den valgte sømmen.

## Direktevalgtaster

Ved å trykke på ett eller flere av tallene fra 0 til 9, velger du umiddelbart sømmen med det aktuelle nummeret.

## Last inn-tast

Trykk på denne tasten for å laste inn en personlig søm eller sekvens som du har lagret tidligere.

## Tast for å lagre en personlig søm eller sekvens

Trykk på denne tasten for å lagre en søm eller sekvens i maskinens minne.

## Slettetast

Brukes til å slette sømmer og bokstaver i en sekvens. Hold inne for å slette hele sekvensen.

## Speilvending sideveis-tast

Til sideveis speilvending av sømmer og sekvenser.

## Speilvending i lengden-tast

Til speilvending av sømmer og sekvenser i lengden.

## ALT-tast

Når du velger en plattsøm, vises innstillingene for tetthet på displayet. Hvis du trykker på ALT-tasten, vises forlengelsen i stedet for stingtetthet.

## Info-tast

Trykk på denne tasten for å slå på og av syanbefalingene.

## Hjultaster

Bruk disse tastene til å flytte rundt i displayet. Hjulet har opp- og nedpiler og venstre- og høyrepiler, og OK-tasten i sentrum av hjulet bruker du til å bekrefte valgene dine. Hjulet har flere funksjoner. Du kan for eksempel bruke det til å velge kategorier eller bokstaver og veksle mellom alternativer i innstillingsmenyen.

## OK-tast

OK-tasten i sentrum av hjulet bruker du til å bekrefte valgene dine eller fjerne meldinger fra skjermen.

## Hastighetskontroll, bryter

Med bryteren for hastighetskontroll angir du maksimal syhastighet. Du øker syhastigheten ved å skyve bryteren oppover, og reduserer den ved å skyve bryteren nedover.

## Innstillingsmeny

I innstillingsmenyen kan du justere maskininnstillingene, lydinnstillingene og skjerminnstillingene. Velg innstillingsmeny-kategorien ved å trykke på venstre eller høyre piltast på hjulet til ønskede innstillinger er valgt. Velg innstillingen du vil justere ved å trykke på piltastene på hjulet (opp og ned) til ønsket innstilling er valgt. Bruk venstre eller høyre piltast til å justere innstillingen. Aktiver ved å trykke på OK. En fylt boks indikerer at funksjonen er aktivert, en tom boks indikerer at den ikke er aktivert.

*Merk: Hvis en innstilling ikke kan kombineres med en innstilling du har valgt tidligere, vil den aktuelle boksen ha stiplede kantlinjer.*

Du kan lukke innstillingsmenyen ved å trykke på piltast ned på hjulet til du når slutten av innstillingsmenyen og innstillingsmeny-kategorien utheves.



## Trådspenning

Symaskinen forhåndsinnstiller elektronisk en trådspenning for den valgte sømmen. Det kan være at trådspenningen må justeres, avhengig av hvilken type stoff, vattering, tråd osv. du bruker. Velg innstillingsmenyen for å justere trådspenningen. Endringene påvirker bare sømmen som er valgt. Innstillingen tilbakestilles til standardinnstillingen når du velger en annen søm.

 **3.2** Trykk på info-tasten i symodus for å vise valgt trådspenning.

## Tvillingnål

Aktiver tvillingnålprogrammet og bruk venstre og høyre piltast på hjulet for å stille inn bredden på tvillingnålen. Når du har valgt størrelsen på nålen, begrenses bredden for alle stingene i forhold til nålstørrelsen for å hindre at nålen brekker.



Trykk på info-tasten i symodus.  
Tvillingnål-ikonet vises. Innstillingen opprettholdes til du deaktiverer den.

*Merk: Tvillingnål og sikring sømbredde kan ikke brukes samtidig.*

*Merk: En varselmelding vises hvis du velger en søm som er for bred for valgt tvillingnålstørrelse.*

## Sikring sømbredde

Velg denne funksjonen når du bruker en trykkfot for quilting (fås kjøpt separat), for å låse nålen i midtstilling for alle sømmer og forhindre skader på nålen eller trykkfoten.



Trykk på info-tasten i symodus. Sikring sømbredde-ikonet vises. Innstillingen opprettholdes til du deaktiverer den.

Når du slår på symaskinen med disse innstillingene aktivert, vil en dialogboksmelding informere deg om at maskinen er stilt inn på rettsøm.

*Merk: Tvillingnål og sikring sømbredde kan ikke brukes samtidig.*

## Språk

Bruk venstre og høyre piltast for å endre språket i alle tekster på maskinen.

## Lydalarm

Slå på eller av alle alarmer på maskinen. Standard innstilling er på.

## Kontrast

Juster kontrasten på displayet ved hjelp av venstre og høyre piltast. Verdien kan stilles inn på mellom -3 og 4 i trinn på 1.

## Programvareversjon

Kontroller programvareversjonen på symaskinen.

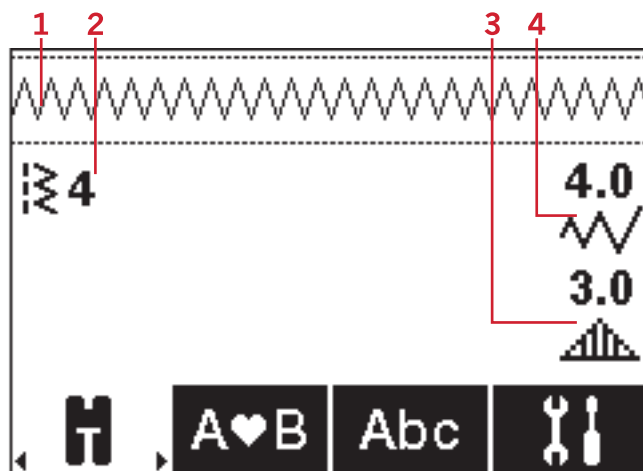
# Symodus

Symodus er den første visningen på displayet etter at du har slått på maskinen. Sømmen du har valgt vises i full størrelse i sømfeltet. Her finner du all grunnleggende informasjon du trenger for å begynne å sy. Dette er også menyen hvor du justerer innstillingene for sømmen din. Rettsøm velges som standard.

## Symodus – oversikt

1. Sømfelt
2. Valgt sømnummer
3. Stinglengde/tetthet
4. Stingbredde/sømplassering

*Merk: Kategoriene nederst på skjermen angir hvilken modus som er valgt. Den valgte modusen utheves.*



## Velge en søm

Du kan velge en søm umiddelbart ved å trykke på en av direktevalgtastene. Trykk raskt på to eller tre sifre for å velge en søm fra nr. 10 og oppover. Hvis sømnummeret ikke finnes, hører du et pip og sømmen som tilsvarer det siste nummeret du tastet inn, blir valgt. Bruk opp- og ned-piltastene på hjulet for å flytte fra én søm til en annen.



## Syanbefalinger

Trykk på info-tasten for å vise syanbefalinger for den gjeldende sømmen. Trykk på info-tasten én gang til for å skjule informasjonen.



### 1. Nål, anbefaling/innstilling



Universalnål



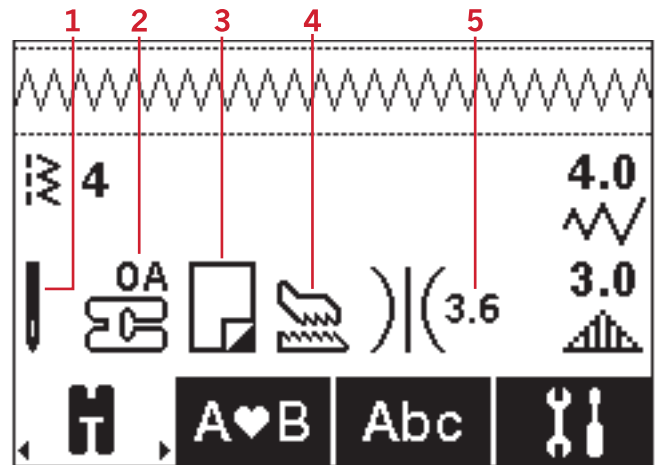
Programmere for tvillingnål



Vingnål anbefales



Programmer for sikring sømbredde



### 2. Anbefalt trykkfot

### 3. Bruk av stabilisering anbefales

### 4. Anbefaling om bruk av transportører /IDT™-system

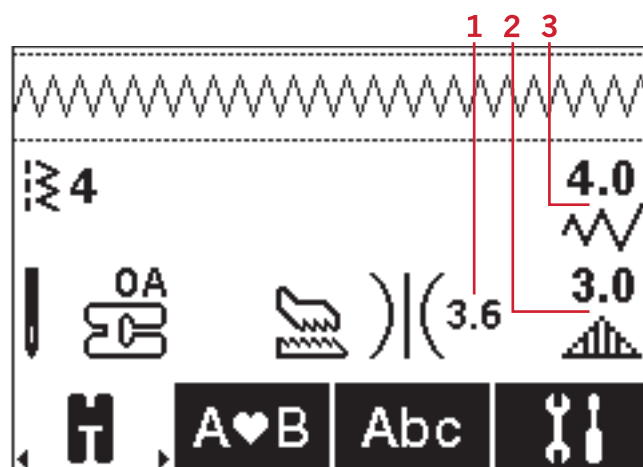
### 5. Trådspenningsverdi

*Merk: Det kan være at alle symboler og ikoner kan ikke vises samtidig.*

## Sømjusteringer

Maskinen velger automatisk de beste innstillingene for hver søm. Du kan justere hver enkelt søm etter eget ønske. Justerte innstillinger gjelder bare for den valgte sømmen, og tilbakestilles til standardinnstillingen når du velger en annen søm. Justerte innstillinger lagres ikke automatisk når maskinen slås av.

Verdiene for stinglengde og stingbredde vises til høyre for displayet. Juster ved hjelp av tastene ved siden av tallene. Når en innstilling endres, fremheves tallene. Dersom du prøver å overskride laveste eller høyeste bredde og lengde, vil du høre en varsellyd.



1. Trådspenning
2. Stinglengde/  
stingtetthet/forlengelse
3. Stingbredde/  
sømplassering

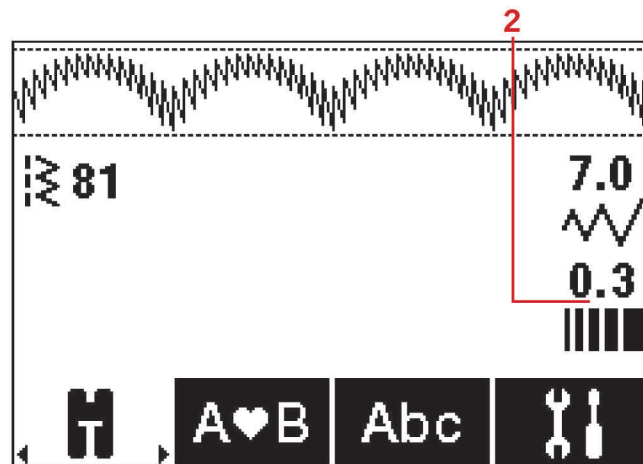
### Stingbredde/sømplassering

Øk eller reduser stingbredden ved hjelp av tastene for + og -. Ved rettsøm bruker du tastene for + og - til å flytte gjeldende posisjon til venstre eller høyre. Når en rettsøm er valgt, endres ikonet for å vise at sømplassering er aktivert i stedet for stingbredde.

### Stinglengde/stingtetthet

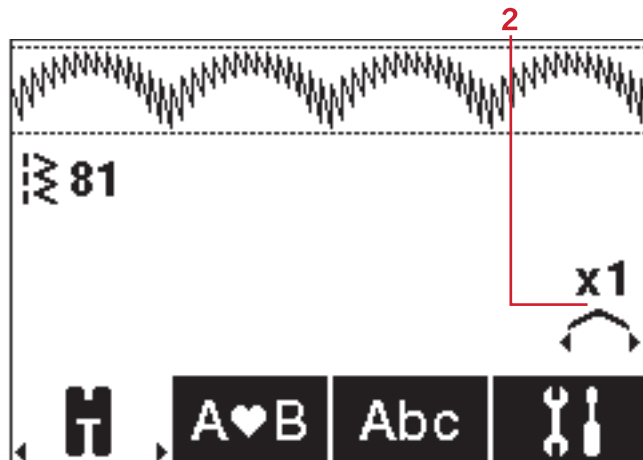
Øk eller reduser stinglengden ved hjelp av tastene for + og -.

Ved plattsøm øker eller reduserer du stingtettheten ved hjelp av tastene for + og -. Dette er ofte nødvendig når du bruker spesialtråd eller hvis du ønsker en mindre tett plattsøm. Stingtettheten virker ikke inn på lengden på hele sømmen. Når en plattsøm er valgt, endres ikonet (2) for å vise at stingtetthet er aktivert i stedet for stinglengde.



## Forlengelse

Forlengelse brukes til å forlenge plattsøm. Hele sømmen vil bli lenger, men tettheten er den samme. Trykk på ALT-tasten for å vise innstillingen for forlengelse i stedet for tettheten til plattsømmen. Ikonet (2) endres til et forlengelsessymbol. Øk eller reduser forlengelsen av plattsømmen ved hjelp av tastene for + og -. Hvis forlengelsesfunksjonen ikke er tilgjengelig for den valgte sømmen, høres en varsellyd når du trykker på ALT-tasten, og ikonet endres ikke.



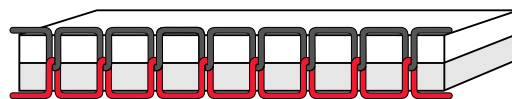
## Trådspenning

For å få penest mulig søm og best slitestyrke, bør du sjekke at spenningen på overtråden er korrekt, det vil si at trådene møtes jevnt mellom de to stofflagene ved vanlig sying. Symaskinen stiller inn en trådspenning for den valgte sømmen elektronisk. Det kan være at trådspenningen må justeres, avhengig av hvilken type stoff, vattering, tråd osv. du bruker. Se side 30 for instruksjoner om hvordan du endrer innstillingen manuelt.

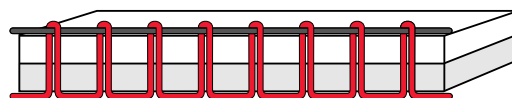
Dersom undertråden vises på oversiden av stoffet, er spenningen for stram. Reduser spenningen på overtråden.

Dersom overtråden vises på undersiden av stoffet, er spenningen for løs. Øk spenningen på overtråden.

For pyntesømmer og knapphull bør overtråden være synlig på undersiden av stoffet.



Riktig trådspenning



Trådspenningen er for stram



Trådspenningen er for løs

## Speilvending

Trykk på tasten for speilvending sideveis for å speilvende sømmer eller sekvenser side ved side. Trykk på tasten for speilvending i lengden for å speilvende i lengden.



Venstre: speilvending sideveis-tast. Høyre: speilvending i lengden-tast.

## Personlig søm

### Lagre personlig søm

Lagre den personlige sømmen din på maskinen ved å trykke på lagre-tasten. Justeringer av stinglengde, stingbredde, tetthet, forlengelse, speilvending og trådspenning lagres.

*Merk: Enkelte spesialsømmer, for eksempel knapphull, kan ikke lagres. En dialogboksmelding vil informere deg om dette hvis du forsøker å lagre denne typen sømmer.*



### Overskrive en personlig søm

Hvis minnet du har valgt, er i bruk, vil en dialogboks spørre deg om du ønsker å overskrive sømmen eller sekvensen som ble lagret tidligere med den nye. Velg Ja eller Nei med piltastene, og trykk OK.

### Laste inn en personlig søm

Last inn den personlige sømmen din ved å trykke på last inn-tasten.

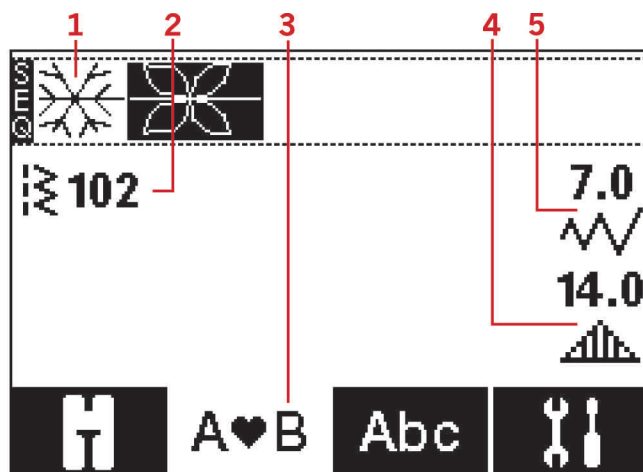


## Sekvensering

Ved hjelp av sekvenseringsfunksjonen på maskinen kan du sette sammen sømmer og bokstaver til sekvenser. Du kan tilføye opptil 60 sømmer og/eller bokstaver i en sekvens. Lagre sekvensen på maskinen, og last dem inn på nytt og sy dem når du vil. Alle sømmene på symaskinen kan brukes til sekvensering, med unntak av søm nr. 22–34.

### Sekvensering – oversikt

1. Sømfelt
2. Gjeldende sømnummer
3. Kategorien Sekvensering
4. Stinglengde/tetthet/forlengelse
5. Stingbredde/sømplassering



## Lage en sekvens

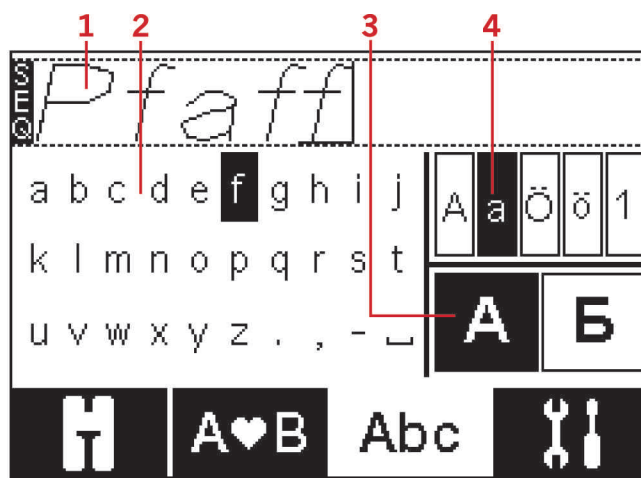
1. Du kan åpne sekvensering ved å trykke på venstre eller høyre piltast på hjulet til sekvensering-kategorien utheves.
2. Velg sømmen du vil bruke (se side 32 om hvordan du velger en søm). Sømmen vises i sømfeltet.

*Merk: Gjeldende posisjon i sømfeltet utheves. Sømmen du har lagt til, vil bli plassert på neste posisjon. Bytt posisjon gjennom sekvensen ved hjelp av tastene for + og - rett til høyre for sømfeltet.*

## Bruke alfabetet

### Skriftmodus, Sekvensering - oversikt

1. Sømfelt
2. Alfabet
3. Skriftvalg
4. Tegnsett (store/små bokstaver, vanlige/spesielle symboler)



## Lage en tekstsekvens

1. Velg kategorien for bokstavsekvensering i displayet ved å trykke på venstre eller høyre piltast på hjulet.
2. Trykk på pil opp på hjulet for å åpne tekstsekvensmodus.
3. Flytt markøren gjennom sømfeltet (1) og dit du vil sette inn en bokstav, ved hjelp av tastene for - og + rett til høyre for sømfeltet.
4. Velg en bokstav fra alfabetet (2) ved hjelp av piltastene, og trykk på OK for å sette den inn. Bokstaven settes inn ved markøren i sømfeltet.

*Merk: Den valgte bokstaven i alfabetet vil bli uthevet.*

### Velge tegnsett og skrifttype

Trykk på tasten for - eller + rett til høyre for tegnsettindikatoren (4) for å endre tegnsett fra store til små bokstaver, vanlige til spesielle symboler og omvendt.

Trykk på tastene for - eller + rett til høyre for skrifttypeindikatoren (3) for å endre skrifttype.

Når du skal velge en annen kategori, trykker du på pil ned på hjulet til det vises piler i bokstavsekvenseringskategorien. Deretter trykker du på venstre eller høyre piltast.



## Justere tekst og sømmer

Trykk på venstre eller høyre piltast på hjulet for å åpne sekvensering. Du kan speilvende, justere lengden eller bredden og endre tetthet, forlengelse og sømplassering for den valgte sømmen. Justeringen fungerer akkurat som i symodus. Se side 32. Når du har endret en verdi, utheves tallene på displayet for å angi at dette ikke er standardverdien.

*Merk: Justeringene påvirker bare den delen av sømmen som er uthevet. Hvis du går tilbake til symodus, vil alle justeringene som er gjort der, påvirke hele sekvensen, og de vil ikke bli lagret når du går tilbake til sekvensering.*

## Slette en søm eller bokstav i en sekvens

Dersom du vil slette en søm, flytt den uthevede posisjonen til sømmen du vil slette og trykk på sletteikonet. Du kan slette hele sekvensen fra sømfeltet ved å holde inne slettetasten.



## Administrere sekvenser

Du kan lagre og laste inn sekvensen din på nytt. Sekvensminnet har plass til 60 sømmer og bokstaver.

### Lagre sekvens

Lagring av sekvens fungerer på samme måte som i symodus. Se side 36.

*Merk: Hvis en annen sekvens er lagret allerede, vises det en dialogboks som spør deg om du vil overskrive sekvensen. Velg ja eller nei med piltastene, og trykk OK.*



### Laste inn sekvens

Sekvensen lastes inn på samme måte som i symodus. Se side 36. Trykk på last inn-knappen for å laste inn sekvensen.

*Merk: Når du laster inn en sekvens i symodus, blir sekvensen representert av bokstaven M.*

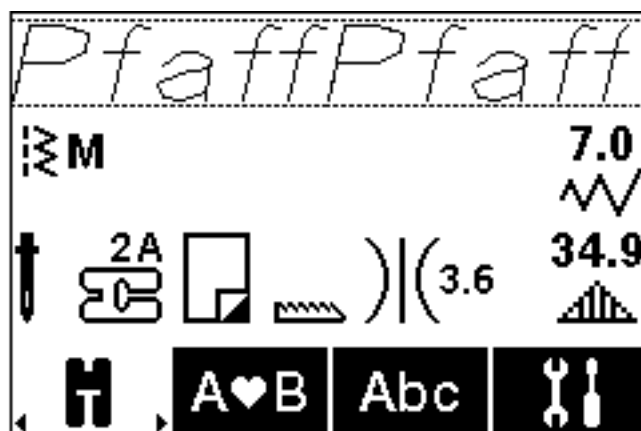


### Sy en sekvens

Du kan sy sekvensen ved å velge ett av disse tre alternativene: Gå tilbake til symodus ved å velge symodus-kategorien, trykk på start/stopp-tasten eller trå ganske enkelt på fotregulatoren. Sekvensen er klar til å bli sydd. Sekvensen sys helt ut. Dersom du vil stoppe i enden av sekvensen, trykker du på trådkutter-tasten mens du syr. Maskinen fester og kutter trådene i enden av hver sekvens.

*Merk: Bruk festefunksjonen hvis du vil stoppe i enden av sekvensen uten å kutte trådene. Se side 28.*

*Merk: Justeringer du foretar i symodus vil virke inn på hele sekvensen. Disse justeringene vil imidlertid ikke bli lagret dersom du går tilbake til sekvensering.*



## Dialogbokser i sekvensering

### **Denne sømmen kan ikke legges til i en sekvens**

Denne meldingen vises hvis du prøver å legge til et knapphull, snorhull, regels, stoppesøm eller sømmen for å sy i knapp (søm nr. 22–34) i en sekvens. Alle sømmene på symaskinen med unntak av disse, kan legges til i en sekvens. Lukk dialogboksen ved å trykke på OK-tasten.

### **Sømmen kan ikke lagres**

Denne meldingen vises hvis du prøver å lagre et knapphull, snorhull, regels, stoppesøm eller sømmen for å sy i knapp (søm nr. 22–34) i maskinminnet. Alle sømmene på maskinen kan lagres, med unntak av disse. Lukk dialogboksen ved å trykke på OK-tasten.

### **Sekvensen er utenfor området**

Denne meldingen vises hvis du prøver å tilføye mer enn 60 sømmer eller bokstaver i sekvensen. Lukk dialogboksen ved å trykke på OK-tasten.

### **Slette alle sømmer?**

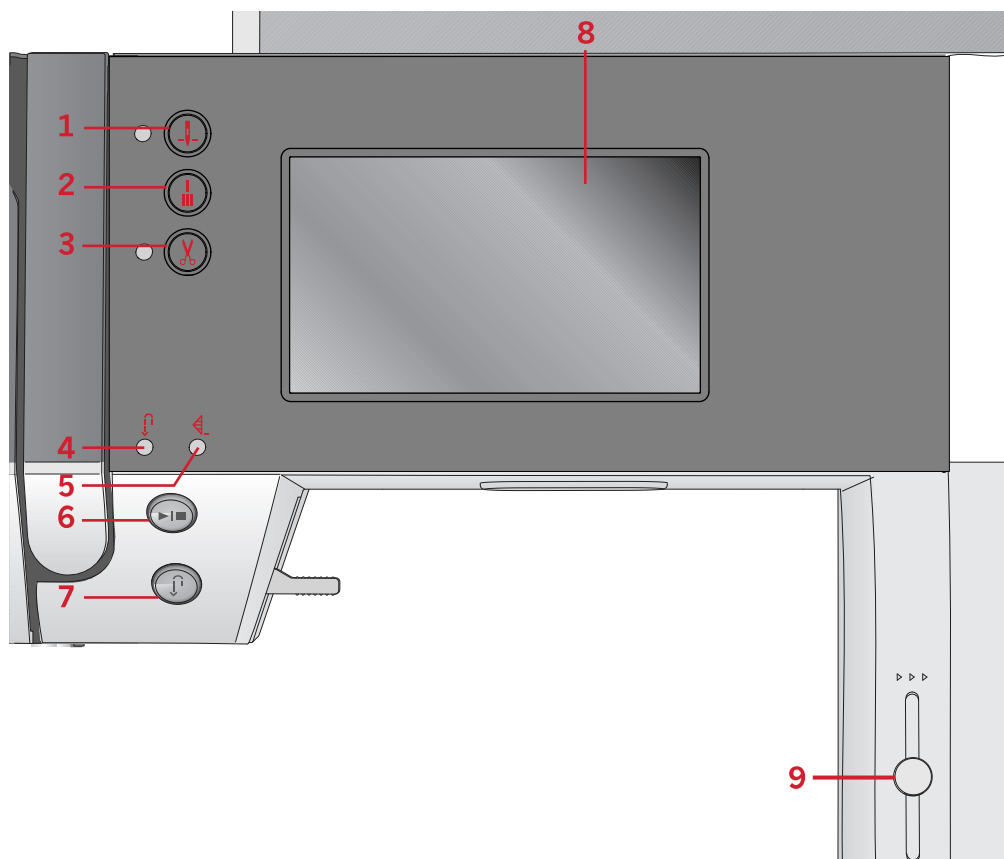
Denne dialogboksmeldingen ber deg om å bekrefte når du har valgt å slette en hel sekvens i sekvenseringsmodus. Velg ja eller nei med piltastene, og trykk OK.

### **Overskrive?**

Hvis det allerede er lagret en søm eller en sekvens i maskinminnet når du trykker på lagre-tasten, blir du spurt om du ønsker å overskrive sømmen/sekvensen du har lagret tidligere, med den nye. Velg ja eller nei med piltastene, og trykk på OK-tasten.

## 4 Bruke quilt ambition™ 630

### Taster og indikatorer



- |                                          |                                 |                                |
|------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Nålstopp oppe/nede-tast med indikator | 4. Indikator for revers (7)     | 7. Revertast med indikator (4) |
| 2. Festetast med indikator (5)           | 5. Indikator for festesting (2) | 8. Display                     |
| 3. Trådkutter-tast med indikator         | 6. Start/stopp-tast             | 9. Hastighetskontroll, bryter  |

#### Display

På det displayet kan du se alle valg og alternativer. Sømmene vises i full størrelse (med unntak av knapphull).

#### Nålstopp oppe/nede-tast med indikator

Trykk på denne tasten for å bevege nålen opp eller ned. Den innstilte nålstopp-posisjonen endres samtidig. Indikatoren lyser når nålstopp nede er aktivert. Nålen stopper da mens den er nede. Du kan også trå forsiktig på fotregulatoren for å heve eller senke nålen.

#### Festetast med indikator

Dersom du trykker på festetasten når du syr, syr maskinen umiddelbart et par festesting og stopper så automatisk.

Trykk på tasten før du begynner å sy hvis du vil at maskinen skal sy festesting i enden av en søm eller sekvens. Indikatoren lyser. Når sømmen er så lang som du vil ha den, trykker du på bakover-tasten mens du syr.

Maskinen fullfører den aktuelle sømmen eller sekvensen, syr festesting og stopper automatisk.

Hvis du vil sy bare én repetisjon av en søm eller sekvens, trykker du først på festetasten og deretter på bakover-tasten før du begynner å sy. Indikatorene lyser. Maskinen syr den valgte sømmen eller sekvensen én gang, syr festesting og stopper automatisk.

*Merk: Festestingfunksjonen er ikke tilgjengelig for søm nr. 32-42.*

#### Trådkutter-tast med indikator

Trykk på tasten når du ikke syr. Symaskinen kutter da over- og undertråden og hever nålen. Trådkutter-indikatoren lyser. Hvis du vil kutte tråden før nålen flytter seg til utgangspunktet for neste søm, trykker du på trådkutter-tasten mens du syr. Indikatorene (3 og 5) lyser, og maskinen kutter trådene etter at sømmen eller sekvensen er ferdig sydd.

## Start/stopp-tast

Trykk på denne tasten når du vil starte og stoppe maskinen uten å bruke fotregulatoren. Trykk på tasten én gang for å starte og en gang til for å stoppe.

## Reverstast med indikator

Trykk på tasten før du begynner å sy hvis du vil ha fast bakoversømstilling. Indikatoren for bakoversøm lyser, og maskinen syr bakover helt til å du trykker på tasten igjen. Hvis du trykker på reverstasten mens du syr, syr

maskinen bakover så lenge du holder tasten inne. Bakoversømsindikatoren lyser opp når du trykker på reverstasten. Bakoversøm bruker du også når du syr stoppesømmer.

## Hastighetskontroll, bryter

Med bryteren for hastighetskontroll angir du maksimal syhastighet. Du øker syhastigheten ved å skyve bryteren oppover, og reduserer den ved å skyve bryteren nedover.

## Innstillingsmeny

I innstillingsmenyen kan du justere maskinnstillingene, lydinnstillingene og skjerminnstillingene. Åpne ved å trykke på innstillingstasten i displayet. Velg innstillingen du vil justere ved å trykke på piltastene (opp og ned). Bruk tastene for + og - til å justere verdiene. Aktiver innstillingene ved å trykke på sirkelen. En uthevet grønn sirkel indikerer at funksjonen er aktivert, en tom sirkel indikerer at den ikke er aktivert.

Trykk en gang til på innstillingsmenytasten for å lukke innstillingsmenyen.



## Trådspenning

Symaskinen forhåndsinnstiller elektronisk en trådspenning for den valgte sømmen. Det kan være at trådspenningen må justeres, avhengig av hvilken type stoff, vattering, tråd osv. du bruker. Trykk på tastene for + eller - i displayet for å justere trådspenningen. Endringene påvirker bare sømmen som er valgt. Innstillingen tilbakestilles til standardinnstillingen når du velger en annen søm.

## Tvillingnål

Aktiver tvillingnålprogrammet i innstillingsmenyen. Bruk tastene for + eller - i displayet til å angi tvillingnålbredden. Når du har valgt størrelsen på nålen, begrenses bredden for alle stingene i forhold til nålstørrelsen for å hindre at nålen brekker.



Tvillingnål-ikonet vises i symodus. Innstillingen opprettholdes til du deaktiverer den.

*Merk: Tvillingnål og sikring sømbredde kan ikke brukes samtidig.*

*Merk: En varselmelding vises hvis du velger en søm som er for bred for valgt tvillingnålstørrelse.*

## Sikring sømbredde

Velg denne funksjonen når du bruker en trykkfot for quilting, for å låse nålen i midtstilling for alle sømmer og forhindre skader på nålen eller trykkfoten når du bruker en fot med ett enkelt hull eller en stingplate.



Sikring sømbredde-ikonet vises i symodus. Innstillingen opprettholdes til du deaktiverer den.

Når du slår på symaskinen med disse innstillingene aktivert, vil en dialogboksmelding informere deg om at maskinen er stilt inn på rettsøm.

*Merk: Tvillingnål og sikring sømbredde kan ikke brukes samtidig.*

## Språk

Bruk tastene for + eller - for å endre språket i alle tekster på maskinen.

## Lydalarm

Slå på eller av alle alarmer på maskinen. Standard innstilling er på.

## Kalibrere berøringsskjermen

Når du trykker på ikoner på skjermen, kan det være at skjermen må kalibreres for å tilpasses trykket ditt. Trykk for å åpne et spesielt skjerm bilde for kalibrering av berøringsskjermen.

Trykk midt i sirkelen som vises på skjermen. Sirkelen fylles, og en ny sirkel vises. Det er til sammen fem sirkler. Når du har trykket på alle de fem sirklene, lukkes kalibreringsskjerm bildet.

*Merk: Dersom meldingen "Kalibrering mislyktes" vises, trykk på OK-tasten og prøv å kalibrere på nytt.*

## Symodus

Symodus er den første visningen på displayet etter at du har slått på maskinen. Sømmen du har valgt vises i full størrelse i sømfeltet. Her finner du all grunnleggende informasjon du trenger for å begynne å sy. Dette er også menyen hvor du justerer innstillingene for sømmen din. Rettsøm velges som standard.

Syanbefalinger for den gjeldende sømmen vises i displayet i symodus.

*Merk: Det kan være at alle symboler og ikoner kan ikke vises samtidig.*

### Symodus – oversikt

#### 1. Nål, anbefaling/innstilling



Universalnål



Programmere for tvillingnål



Vingnål anbefales



Programmer for sikring sømbredde

#### 2. Anbefalt trykkfot

#### 3. Bruk av stabilisering anbefales

#### 4. Anbefaling om bruk av transportører / IDT™-system

#### 5. Sømfelt

#### 6. Trådspenningsverdi

#### 7. Pil ned for å veksle mellom sømmer

#### 8. Valgt sømnummer

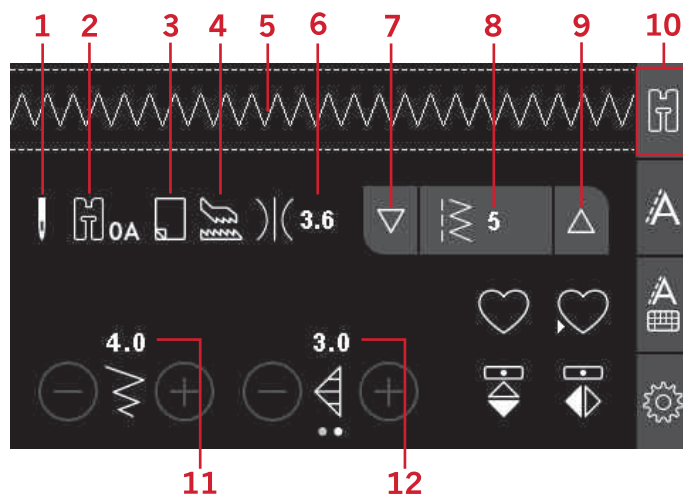
#### 9. Pil opp for å veksle mellom sømmer

#### 10. Symodus-kategorien

#### 11. Stingbredde/sømplassering

#### 12. Stinglengde/tetthet

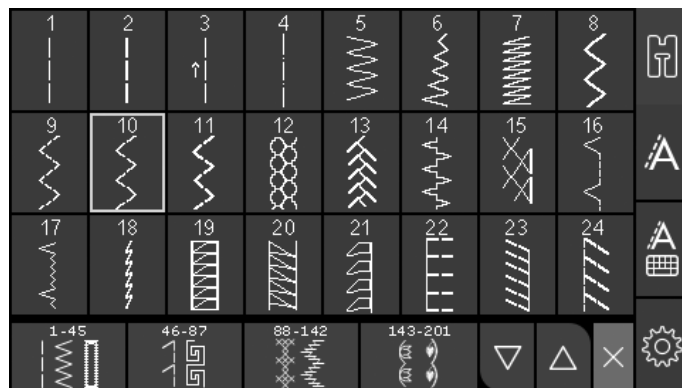
*Merk: Kategoriene på høyre side av skjermen angir hvilken modus som er valgt. Den valgte modusen uthøves i farger.*



## Velge en søm

Trykk på pil opp eller pil ned (7 og 9) på hver side av det valgte sømnummeret for å veksle mellom sømmer. Trykk på det valgte sømnummeret (8) for å åpne sømvalgmenyen. Slik finner du sømmen du ønsker å bruke: Trykk på tasten for ønsket sømkategori, og bruk deretter pil opp eller pil ned til du finner ønsket søm. Trykk på sømmen for å velge den.

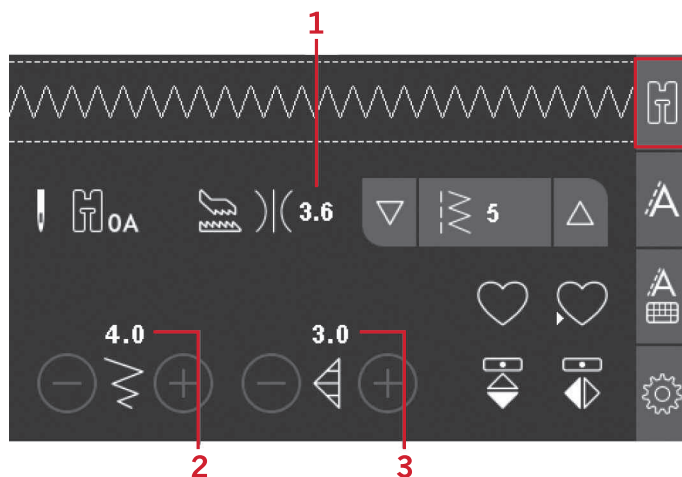
Trykk på den røde X-tasten for å lukke sømvalgmenyen uten å gjøre noen endringer.



## Sømjusteringer

Maskinen velger automatisk de beste innstillingene for hver søm. Du kan justere hver enkelt søm etter eget ønske. Justerte innstillinger gjelder bare for den valgte sømmen, og tilbakestilles til standardinnstillingen når du velger en annen søm. Justerte innstillinger lagres ikke automatisk når maskinen slås av.

Verdiene for stinglengde og stingbredde vises i den nederste delen av displayet. Bruk tastene for + og - for å gjøre justeringer. Når en innstilling endres, utheves tallene med grønn farge. Dersom du prøver å overskride laveste eller høyeste bredde og lengde, vil du høre en varsellyd.



1. Trådspenning
2. Stingbredde/  
sømplassering
3. Stinglengde/  
stingtetthet/forlengelse

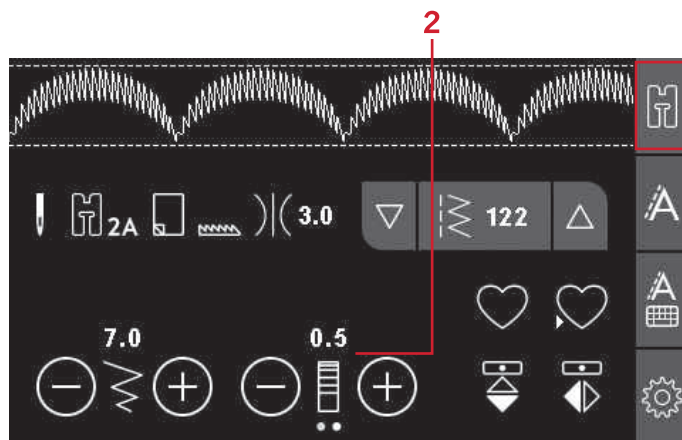
## Stingbredde/sømplassering

Øk eller reduser stingbredden ved hjelp av tastene for + og -. Ved rettsøm bruker du tastene for + og - til å flytte gjeldende posisjon til venstre eller høyre. Når en rettsøm er valgt, endres ikonet for å vise at sømplassering er aktivert i stedet for stingbredde.

## Stinglengde/stingtetthet

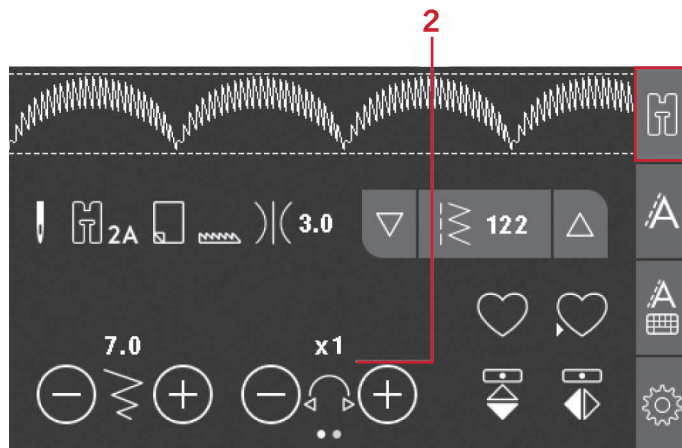
Øk eller reduser stinglengden ved hjelp av tastene for + og -.

Ved plattsøm øker eller reduserer du stingtettheten ved hjelp av tastene for + og -. Dette er ofte nødvendig når du bruker spesialtråd eller hvis du ønsker en mindre tett plattsøm. Stingtettheten virker ikke inn på lengden på hele sømmen. Når en plattsøm er valgt, endres ikonet (2) for å vise at stingtetthet er aktivert i stedet for stinglengde.



## Forlengelse

Forlengelse brukes til å forlenge plattsøm. Hele sømmen vil bli lenger, men tettheten er den samme. Trykk på prikkene for å veksle mellom å justere stingtettheten og stingforlengelsen. Ikonet (2) endres til et forlengelsessymbol. Øk eller reduser forlengelsen av plattsømmen ved hjelp av tastene for + og -.



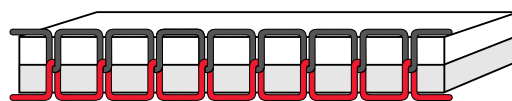
## Trådspenning

For å få penest mulig søm og best slitestyrke, bør du sjekke at spenningen på overtråden er korrekt, det vil si at trådene møtes jevnt mellom de to stofflagene ved vanlig sying. Symaskinen stiller inn en trådspenning for den valgte sømmen elektronisk. Det kan være at trådspenningen må justeres, avhengig av hvilken type stoff, vattering, tråd osv. du bruker. Se side 42 for instruksjoner om hvordan du endrer innstillingen manuelt.

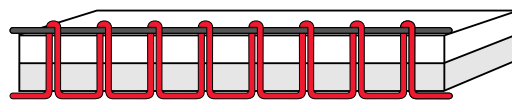
Dersom undertråden vises på oversiden av stoffet, er spenningen for stram. Reduser spenningen på overtråden.

Dersom overtråden vises på undersiden av stoffet, er spenningen for løs. Øk spenningen på overtråden.

For pyntesømmer og knapphull bør overtråden være synlig på undersiden av stoffet.



Riktig trådspenning



Trådspenningen er for stram



Trådspenningen er for løs

## Speilvending

Trykk på tasten for speilvending i lengden for å speilvende i lengden. Trykk på tasten for speilvending sideveis for å speilvende sømmer eller sekvenser side ved side.



Venstre: speilvending i lengden-tast. Høyre: speilvending sideveis-tast.

## Personlig søm

### Lagre personlig søm

Lagre den personlige sømmen din på maskinen ved å trykke på lagre-tasten. Justeringer av stinglengde, stingbredde, tetthet, forlengelse, speilvending og trådspenning lagres.

*Merk: Enkelte spesialsømmer, for eksempel knapphull, kan ikke lagres. En dialogboksmelding vil informere deg om dette hvis du forsøker å lagre denne typen sømmer.*



### Overskrive en personlig søm

Hvis minnet du har valgt, er i bruk, vil en dialogboks spørre deg om du ønsker å overskrive sømmen eller sekvensen som ble lagret tidligere med den nye. Trykk på Ja- eller Nei-tasten for å bekrefte ønsket valg.

### Laste inn en personlig søm

Last inn den personlige sømmen din ved å trykke på last inn-tasten.

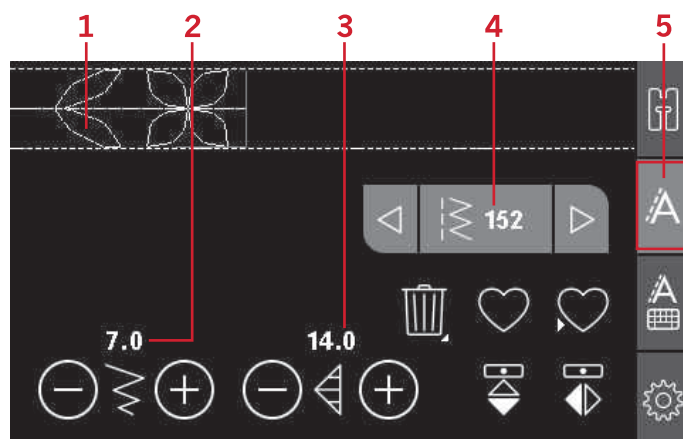


## Sekvensering

Ved hjelp av sekvenseringsfunksjonen på maskinen kan du sette sammen sømmer og bokstaver til sekvenser. Du kan tilføye opptil 60 sømmer og/eller bokstaver i en sekvens. Lagre sekvensen på maskinen, og last dem inn på nytt og sy dem når du vil. Alle sømmene på symaskinen kan brukes til sekvensering, med unntak av knapphull, snorhull, stoppesøm, isying av knapper og regels (søm nr. 32–45).

### Sekvensering – oversikt

1. Sømfelt
2. Stingbredde/sømplassering
3. Stinglengde/tetthet/forlengelse
4. Gjeldende sømnummer
5. Kategorien Sekvensering



## Lage en sekvens

1. Trykk på sekvensering-kategorien for å åpne sekvensering.
2. Velg sømmen du vil bruke (se side 45 om hvordan du velger en søm). Sømmen vises i sømfeltet.

*Merk: Gjeldende posisjon i sømfeltet angis med en markør. Sømmen du har lagt til, vil bli plassert der hvor markøren befinner seg. Flytt markøren gjennom sekvensen ved hjelp av piltastene til venstre og til høyre for sømfeltet.*

## Bruke alfabetet

### Skriftmodus, Sekvensering – oversikt

1. Sømfelt
2. Alfabet
3. Kategorien for bokstavsekvensering
4. Tegnsett (store/små bokstaver, vanlige/spesielle symboler)
5. Skriftvalg

## Lage en tekstsekvens

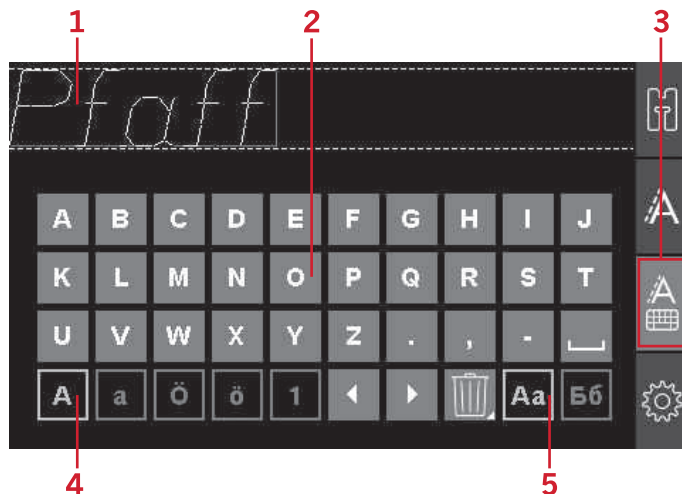
1. Trykk på bokstavsekvenseringskategorien (3).
2. Flytt markøren gjennom sømfeltet (1) og dit du vil sette inn en bokstav, ved hjelp av venstre eller høyre piltast.
3. Trykk på en bokstav fra alfabetet (2) for å sette den inn. Bokstaven settes inn ved markøren i sømfeltet.

*Merk: Det valgte tegnsettet og skrifttypen utheves med grønn farge.*

### Velge tegnsett og skrifttype

Trykk på tegnsettindikatoren (4) for å endre tegnsett fra store til små bokstaver, vanlige til spesielle symboler og omvendt.

Trykk på skrifttypeindikatoren (5) for å endre skrifttype.



## Justere tekst og sømmer

Trykk på sekvensering-kategorien for å åpne sekvensvisning. Du kan speilvende, justere lengden eller bredden og endre tetthet, forlengelse og sømplassering for den valgte sømmen. Justeringen fungerer akkurat som i symodus. Se side 44. Når du har endret en verdi, utheves tallene med grønn farge på displayet for å angi at dette ikke er standardverdien.

*Merk: Justeringene påvirker bare sømmen der hvor markøren er. Hvis du går tilbake til symodus, vil alle justeringene som er gjort der, påvirke hele sekvensen, og de vil ikke bli lagret når du går tilbake til sekvensering.*

## Slette en søm eller bokstav i en sekvens

Dersom du vil slette en søm, flytt markøren til sømmen du vil slette og trykk på slettetasten. Du kan slette hele sekvensen fra sømfeltet ved å holde inne slettetasten.



## Administrere sekvenser

Du kan lagre og laste inn sekvensen din på nytt. Sekvensminnet har plass til 60 sømmer og bokstaver.

### Lagre sekvens

Lagring av sekvens fungerer på samme måte som i symodus. Se side 44.

*Merk: Hvis en annen sekvens er lagret allerede, vises det en dialogboks som spør deg om du vil overskrive sekvensen. Trykk på ja eller nei for å bekrefte ønsket valg.*



### Laste inn sekvens

Sekvensen lastes inn på samme måte som i symodus. Se side 44. Trykk på last inn-knappen for å laste inn sekvensen.

*Merk: Når du laster inn en sekvens i symodus, blir sekvensen representert av bokstaven M.*

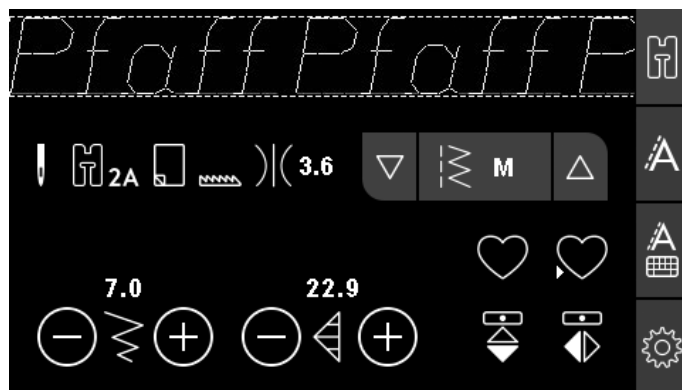


### Sy en sekvens

Du kan sy sekvensen ved å velge ett av disse tre alternativene: Gå tilbake til symodus ved å velge symodus-kategorien, trykk på start/stopp-tasten eller trå ganske enkelt på fotregulatoren. Sekvensen er klar til å bli sydd. Sekvensen sys helt ut. Dersom du vil stoppe i enden av sekvensen, trykker du på trådkutter-tasten mens du syr. Maskinen fester og kutter trådene i enden av hver sekvens.

*Merk: Bruk festefunksjonen hvis du vil stoppe i enden av sekvensen uten å kutte trådene. Se side 41.*

*Merk: Justeringer du foretar i symodus vil virke inn på hele sekvensen. Disse justeringene vil imidlertid ikke bli lagret dersom du går tilbake til sekvensering.*



## Dialogbokser i sekvensering

### **Denne sømmen kan ikke legges til i en sekvens**

Denne meldingen vises hvis du prøver å legge til et knapphull, snorhull, regels, stoppesøm eller sømme for å sy i knapp (søm nr. 32-45) i en sekvens. Alle sømmene på symaskinen med unntak av disse, kan legges til i en sekvens. Lukk dialogboksen ved å trykke på OK-tasten.

### **Sømmen kan ikke lagres**

Denne meldingen vises hvis du prøver å lagre et knapphull, snorhull, regels, stoppesøm eller sømme for å sy i knapp (søm nr. 32-45) i maskinminnet. Alle sømmene på maskinen kan lagres, med unntak av disse. Lukk dialogboksen ved å trykke på OK-tasten.

### **Sekvensen er utenfor området**

Denne meldingen vises hvis du prøver å tilføye mer enn 60 sømmer eller bokstaver i sekvensen. Lukk dialogboksen ved å trykke på OK-tasten.

### **Slette alle sømmer?**

Denne dialogboksmeldingen ber deg om å bekrefte når du har valgt å slette en hel sekvens i sekvenseringsmodus. Trykk på ja eller nei for å bekrefte ønsket valg.

### **Overskrive?**

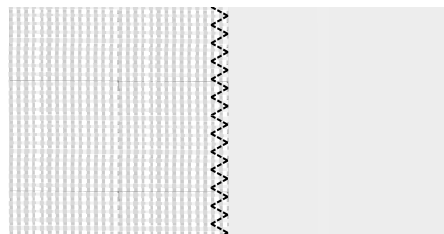
Hvis det allerede er lagret en søm eller en sekvens i maskinminnet når du trykker på lagre-tasten, blir du spurt om du ønsker å overskrive sømme/sekvensen du har lagret tidligere, med den nye. Trykk på ja eller nei for å bekrefte ønsket valg.

## 5 Sy

### Syteknikker

#### Tretrinns sikksakksøm

Tretrinns sikksakksøm brukes til å kaste over trevlekanter. Kontroller at nålen stikkes gjennom stoffet på venstre side og kaster over kantene på høyre side. Sømmen kan også brukes som en elastisk søm som strekker seg når du syr strikkede stoffer.

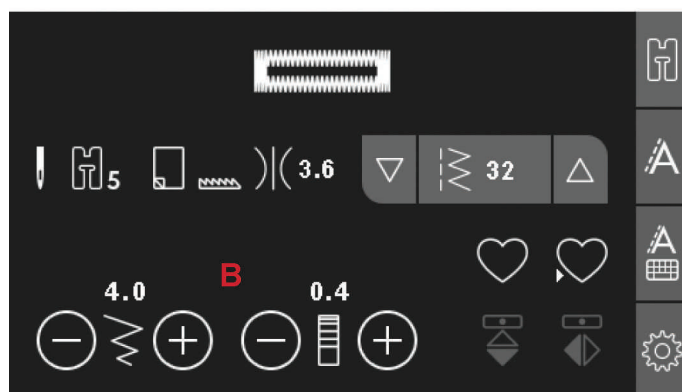
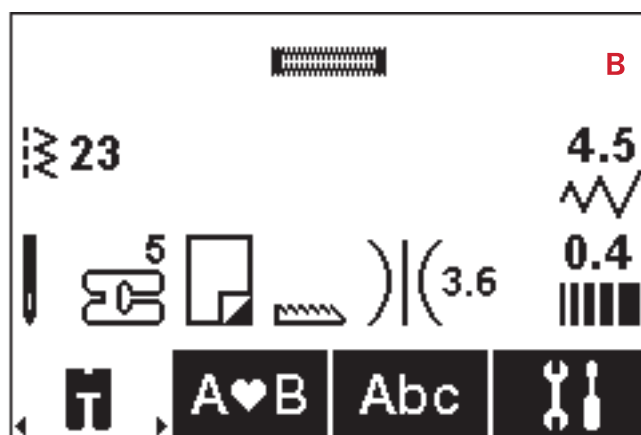


*Tre-trinns sikksakksøm*

#### Knapphull

Knapphullene på maskinen er spesielt tilpasset ulike typer stoffer og plagg. Se på sømtabellen på side 10 i denne boken for å lese mer om hvert knapphull.

Bruk mellomlegg og/eller stabilisering der hvor knapphullene skal syes.



## Ettrinns-knapphullsfoot 5

1. Marker plasseringen av knapphullet på syprosjektet.
2. Fest knapphullsfoot 5 og dra ut knappholderplaten (C). Sett inn knappen. Knappen avgjør lengden på knapphullet.
3. Påse at tråden føres gjennom hullet i trykkfoten og plasseres under foten.
4. Velg knapphullet du vil sy, og juster bredden og tettheten etter ønske (B).

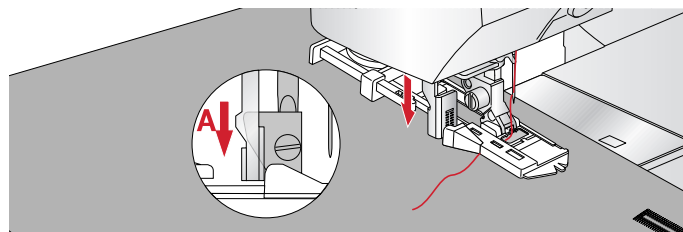
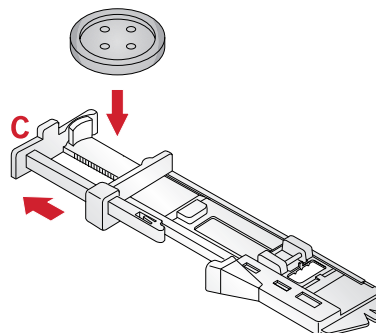
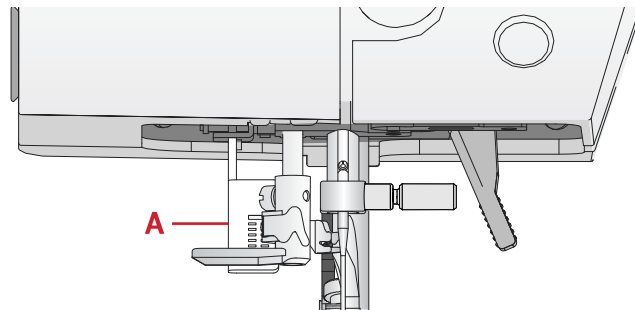
*Merk: Prøvesy alltid et knapphull på en stoffrest.*

5. Legg syprosjektet under trykkfoten slik at markeringen på stoffet er justert etter midten på knapphullsfooten.

6. Senk knapphullsspaken (A) helt ned.

*Merk: Maskinen begynner ikke å sy dersom knapphullsspaken ikke er senket helt ned, eller hvis knapphullsfootens ramme ikke er ført helt til fremste posisjon.*

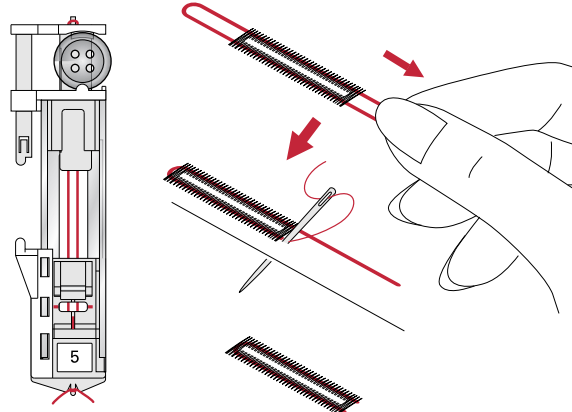
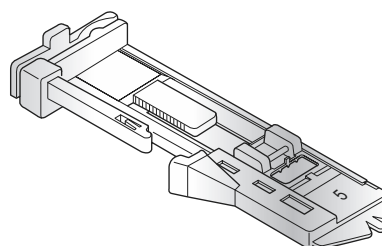
7. Hold fast i enden av overtråden og begynn å sy. Knapphullene sys fra fronten av trykkfoten og bakover.
8. Når maskinen har sydd knapphullet, hever du trykkfoten.



## Knapphull med innleggstråd

Knapphull med innleggstråd som sys med kantsnorer, er mer stabile, holdbare og ser profesjonelle ut. Bruk perlegarn eller en vanlig kantsnor.

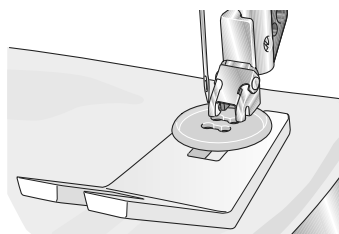
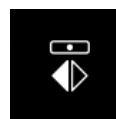
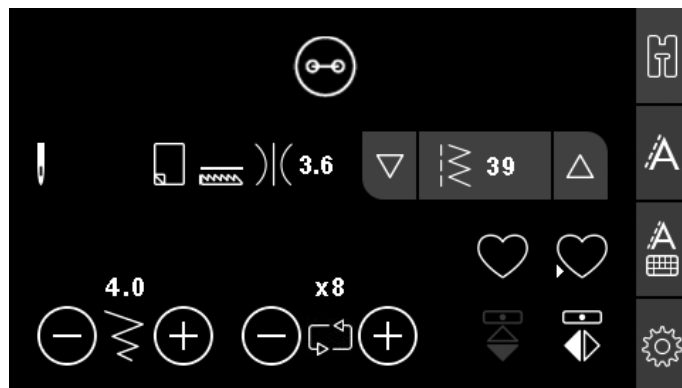
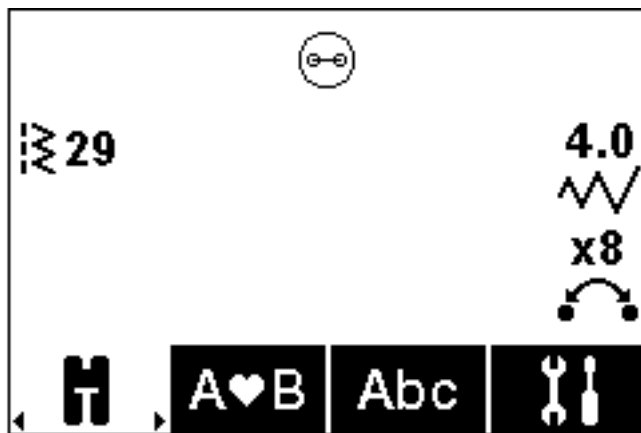
1. Lag en løkke av tykk tråd eller perlegarn over plaststangen som stikker ut midt bak på ettrinns-knapphullsfoot 5. Dra trådendene under trykkfoten og fremover, og fest dem rundt tappen foran på foten.
2. Sy et knapphull. Knapphullstolpene i plattsøm sys over tråden.
3. Når knapphullet er ferdig, løfter du tråden av tappen og drar ut det som er løst.
4. Kryss tråden foran nålen og trø trådendene på en stor nål, trekk dem ut på vrangen og knytt endene før du klipper av overflødig tråd.
5. Bruk sømspretteren, og åpne knapphullet forsiktig.



## Sy i knapp

1. Når du skal sy på en knapp, fjerner du trykkfoten og velger sømmen for å sy i knapper.
2. Senk transportørene.
3. Legg knappen under trykkfotholderen. Bruk speilvendingsfunksjonen for å være sikker på at hullet i knappen er justert etter nålens bevegelser og at bredden er passe til knappen. Endre om nødvendig bredden mellom hullene ved hjelp av tastene for + og - ved siden av stingbredde.
4. Du kan øke eller redusere antall sting som skal feste knappen på stoffet, to sting om gangen. Dette gjør du ved hjelp av tastene for + og -.
5. Begynn å sy. Maskinen vil sy programmet for deg, og deretter sy festesting og stoppe.

*Merk: Bruk multifunksjonsverktøyet for å lage en flaskehals til knappen. Du kan også bruke en trykkfot for å sy på knapper, som kan kjøpes separat hos en autorisert PFAFF®-forhandler i nærheten.*



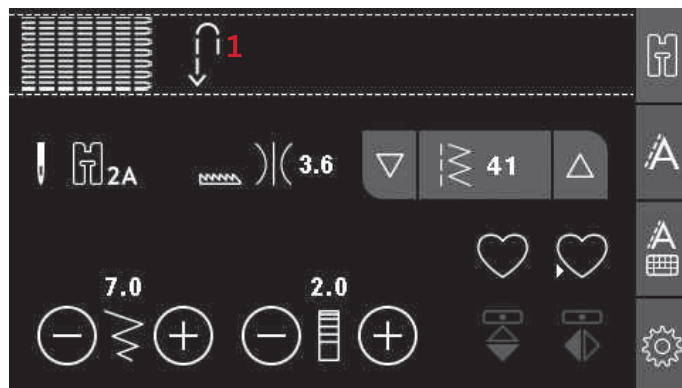
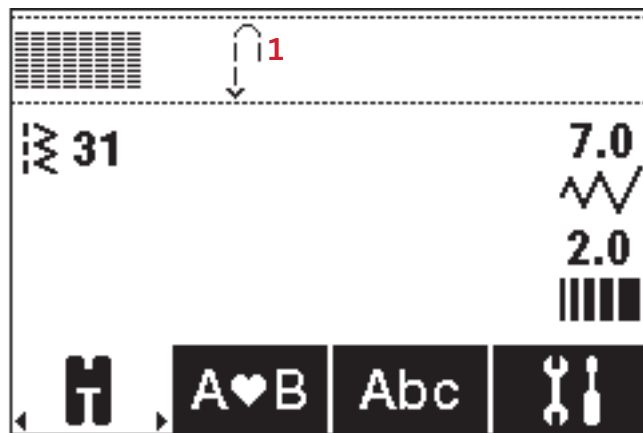
## Stopping

Stopping av små hull eller flenger før de blir større, kan redde et klesplagg. Velg en tynn tråd i en farge som passer til plagget.

1. Legg stoff eller stabilisering på plass under hullet eller riften i plagget.
2. Velg en stoppesøm.
3. Start å sy på oversiden av hullet og over det.
4. Når du har sydd over hullet, trykker du på reverstasten for å angi lengden på sømmen. Symaskinen fullfører sømmen automatisk.
5. Maskinen gjentar som standard stoppingen over samme område, bare fortsett å sy.

Velg stoppesømmen på nytt for å deaktivere gjentakelse.

*Merk: Ikonet for reverstasten (1) forsvinner, og angir at gjentakelse er aktivert.*

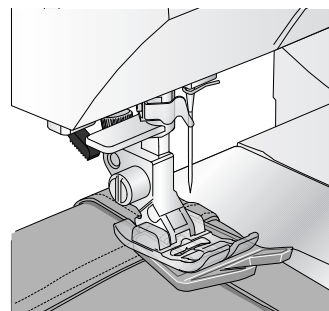
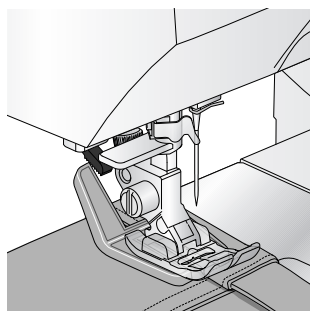


## Sy falder i kraftige stoffer

Når du syr over sømmer i ekstra kraftige stoffer eller bukseben i denim, kan foten tilte idet maskinen klatrer over sømmen. Bruk multifunksjonsverktøyet for å balansere høyden på trykkfoten mens du syr. Den ene siden av multifunksjonsverktøyet er tykkere enn den andre. Bruk den siden som passer best til tykkelsen på sømmen.

Koble inn IDT™-systemet, se side 24. Når du kommer til det tykkeste partiet på stoffet, reduserer du syhastigheten.

*Merk: Ved å øke stinglengden kan du oppnå bedre resultater når du syr falder på kraftige stoffer.*



## Quiltarbeid med håndsydd preg

Et quiltarbeid består vanligvis av tre lag, to stofflag med et lag med vattering i mellom.

1. Tråkle den ferdige fremsiden av quilten til vatteringen og bakstykket.
2. Træ nålen med usynlig tråd. Bruk nålstørrelse 90 og en tynn, myk bomullstråd (nr. 60 eller tynnere) på spolen.
3. Velg en quiltesøm og fest den anbefalte foten som vises i syanbefalingene.
4. Koble inn IDT™-systemet.
5. Når du syr sømmen, skal du bare se undertråden. Det kan være du må justere trådspenningen, avhengig av hva slags stoff, tråd og vattering som brukes. Prøvesy på en bit av stoffet du skal bruke, og kontroller spenningen.

Bruk kantføringen når du skal sy etterfølgende rader. Løsne den øverste skruen på trykkfotholderen og sett inn kantføringen i hullet. Still inn åpningen etter ønske, og stram til skruen.

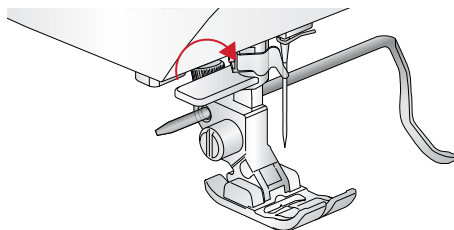
## Frihånd

Ved frihåndssøm senker du transportørene på baksiden av friarmen. Fest åpen frihåndsfot (ekstrautstyr). Flytt stoffet manuelt. Sørg for at hastigheten er jevn, og flytt stoffet lett bortover. Du fastsetter stinglengden når du flytter på stoffet.

*Merk: Når transportøren er senket, mates ikke stoffet av maskinen lenger. Du må flytte på stoffet.*

|     |  |  |  |  |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 620 | 35                                                                                  | 36                                                                                  | 37                                                                                  | 38                                                                                  |
| 630 | 46                                                                                  | 48                                                                                  | 49                                                                                  | 50                                                                                  |

*Anbefalte sømmer for quiltarbeid med håndsydd preg*



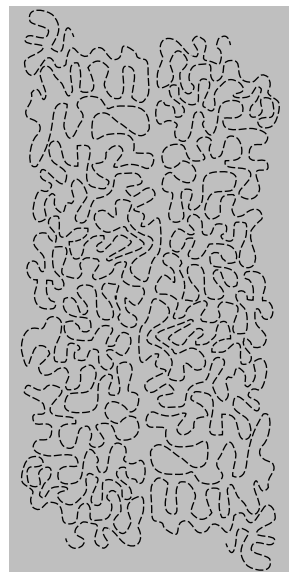
## Frihåndsstipling

Frihåndsstipling gir quilten mer tekstur og gjør den mer interessant, samtidig som det holder lagene sammen. Frihåndsstipling utføres med transportørene senket. Du flytter stoffet manuelt for å fastsette stinglengden.

1. Still inn symaskinen for frihåndssøm med en rettsøm.
2. Fest åpen frihåndsfot (ekstrautstyr). Koble ut IDT™-systemet og senk transportørene.
3. Begynn med å tråkle quilten med sikkerhetsnåler gjennom alle lagene. Start fra midten av quilten og arbeid deg utover. Sett inn sikkerhetsnåler med 6-8 tommers (15-20 cm) mellomrom.

*Merk: Prøvesy stipling på stoffrester og rester av vattering fra quiltearbeidet. Det er viktig at du beveger hendene dine i samme hastighet som nålen, for å hindre at stingene blir for lange eller for korte. Jevn hastighet under frihåndssøm bidrar også til å holde stingene jevne.*

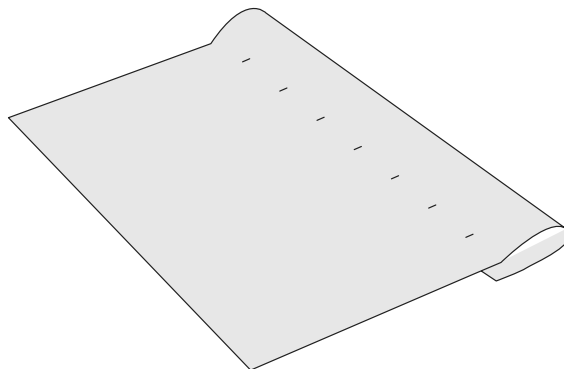
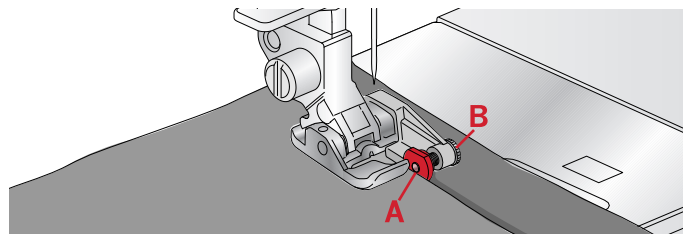
4. Begynn nær midten av quilten. Sy ett sting og dra undertråden til forsiden av quilten. Sy noen sting ved siden av hverandre for å feste trådene.
5. Planlegg en rute for sømmen, og begynn deretter å sy ønsket stiplemonster. Flytt quiltearbeidet etterhvert som du syr. Sømmen skal ikke krysse seg selv, og den skal bukte seg fremover.



## Blindfaldsøm

Blindfaldsømmen brukes til å lage usynlige falder på skjørt, bukser og interiørtekstiler. Bruk fot nr. 3 med IDT™-system.

1. Gjør ferdig kanten på falden.
2. Brett og press sømmonnet på falden mot vrangen.
3. Brett falden tilbake slik at ca. 3/8" (1 cm) av den ferdige kanten stikker ut nedenfor bretten. Syprosjektet skal ligge slik at vrangen vender opp.
4. Legg stoffet under trykkfoten slik at bretten løper langs kantføringen (A).
5. Når nålen svinger inn i bretten, skal den treffe kanten på stoffet. Hvis stingene er synlige på retten, justerer du kantføreren (A) ved å skru på justeringsskruen (B) til stinget som treffer falden, bare såvidt er synlig.



## Elastisk blindfaldsøm

Elastisk blindfaldsøm er særlig godt egnet til elastiske stoffer, da sikksakkstingene i sømmen gjør at sømmen kan strekkes. Falden kastes over og sys samtidig. Du trenger ikke kaste over trevlekanten først. Dette gjelder for de fleste strikkede stoffer.

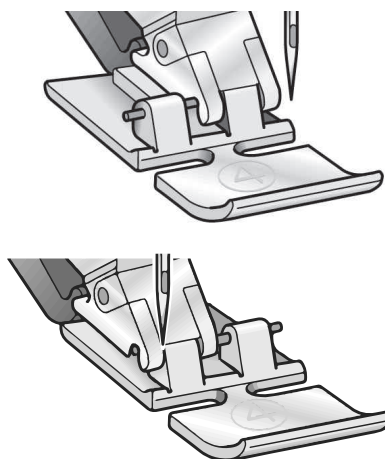


Til venstre: blindfaldsøm.

Til høyre: elastisk blindfaldsøm.

## Sy i glidelås

Det er ulike måter å sy i glidelås på. Følg anvisningene som følger med mønsteret for å oppnå best mulig resultat. For alle typer glidelås er det viktig å sy nær glidelåstennene. Glidelåsfot 4 kan smekkes på trykkfotstangen til venstre eller til høyre, avhengig av hvordan du vil sette inn glidelåsen. Angi deretter sømplasseringen slik at den sys nær kanten av glidelåstennene, ved å bruke én av de tilgjengelige 29 nålstillingene for rettsøm. Hvis trykkfoten festes på høyre side, må nålen bare beveges mot høyre. Hvis trykkfoten festes på venstre side, må nålen bare beveges mot venstre.



## Sy løse applikasjoner

### Hev nålen

Enkelte funksjoner kan kun brukes når nålen hevet. Dialogboksmeldingen vises når du prøver å bruke disse funksjonene mens nålen er senket. Hev nålen og trykk på OK-tasten for å lukke dialogboksmeldingen.

### Senk trykkfoten

Maskinen syr ikke hvis trykkfoten er hevet. Senk trykkfoten og trykk på OK-tasten for å lukke dialogboksmeldingen.

### Begrenset stingbredde for tvillingnål

Denne meldingen vises når maskinen er programmert for tvillingnål og du forsøker å justere stingbredden mer enn det som er mulig med tvillingnålen. Trykk på OK-tasten for å lukke dialogboksen.

### Denne sømmen kan ikke kombineres med tvillingnål

Denne meldingen vises når maskinen er programmert for tvillingnål og du velger en søm som ikke kan syes med tvillingnål. Trykk på OK-tasten for å lukke dialogboksen.

**Denne sømmen kan ikke sys når sikring sømbredde er aktivert**

Denne dialogboksmeldingen vises når maskinen er programmert for sikring sømbredde og du velger en søm som er bredere enn 0 mm. Trykk på OK-tasten for å lukke dialogboksen.

**Maskinen trenger en pause. Vent litt.**

Dersom maskinen stopper og denne dialogboksen vises på skjermen, trenger maskinen en pause. Når dialogboksmeldingen lukkes, kan du fortsette å sy. Dette vil ikke påvirke resultatet.

**Maskinen er programmert for tvillingnål**

Denne dialogboksen vises når du slår på maskinen med tvillingnål-funksjonen aktivert. Trykk på OK-tasten for å lukke dialogboksen.

**Maskinen er programmert for rettsøm**

Denne dialogboksmeldingen vises når du slår på maskinen med sikring sømbredde-funksjonen aktivert. Lukk dialogboksen ved å trykke på OK-tasten.

## 6 Vedlikehold

### Rengjøre maskinen

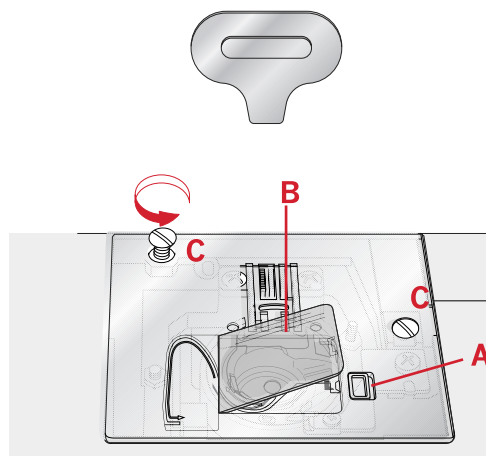
For at symaskinen skal fungere som den skal, bør den rengjøres ofte. Det er imidlertid ikke nødvendig å smøre den med olje. Tørk av symaskinens overflater med en myk klut for å fjerne alt støv og lo som har samlet seg. Tørk av displayet med en ren, myk, fuktig klut.

### Rengjøre spoleområdet



*Senk transportøren og slå av maskinen.*

Fjern trykkfoten. Skyv utløserknappen på spoledেকেlet (A) til høyre, og fjern spoledেকেlet (B) og spolen. Bruk skrutrekkeren for stingplaten til å fjerne de to skruene (C) i stingplaten. Løft opp stingplaten. Rens transportørene og spoleområdet med børsten som følger med.



### Rengjøre under spoleområdet

Rengjør området under spolehuset etter at du har sydd flere prosjekter eller du merker at det begynner å samle seg opp lo der. Fjern spolehuset ved å løfte det opp.

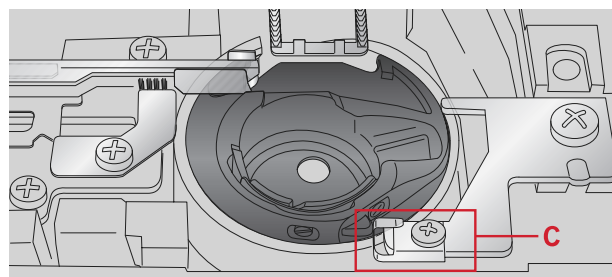
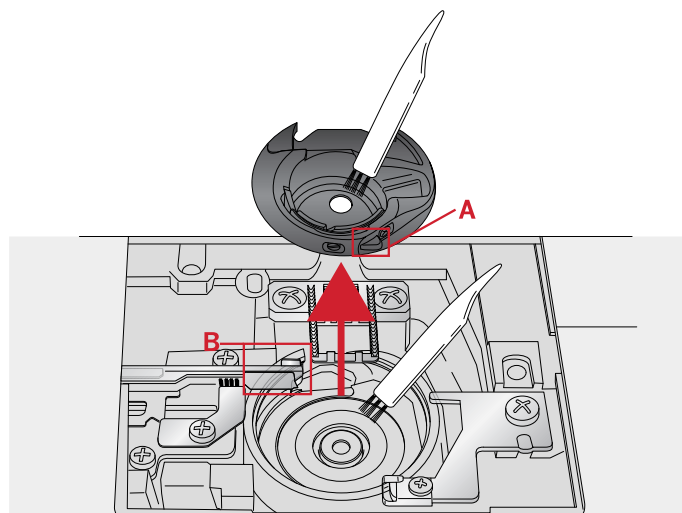
Rengjør området med børsten eller en tørr klut.



*Vær forsiktig når du rengjør rundt trådkutteren (B).*

Sett spolehuset på plass igjen, slik at tuppen (A) passer inn i stopperen (C).

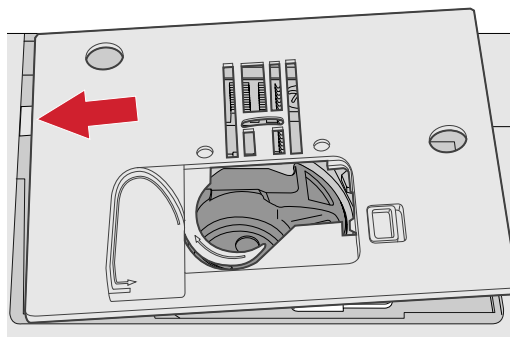
*Merk: Ikke blås luft inn i spolehusområdet. Da blåses støv og lo lenger inn i maskinen din.*



## Skifte stingplaten

Mens transportørene er senket setter du stingplaten tilbake på plass, og setter inn og skrur til de to skruene i den.

Sett spoledেকেlet på plass.



## Feilsøking

I denne feilsøkingsveiledningen vil du finne løsninger på problemer du kan ha med maskinen. For mer informasjon, ta kontakt med en autorisert PFAFF®-forhandler nær deg. Han/hun vil nok med glede kunne hjelpe deg.

### Generelle problemer

|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Trådkutter kutter ikke tråden?                                      | Fjern stingplaten og gjør spoledområdet rent for lo.                                                                                                                                                                                                               |
| Maskinen transporterer ikke fram stoffet?                           | Kontroller at transportørene ikke er senket.                                                                                                                                                                                                                       |
| Gale, uregelmessige eller tette sting?                              | Deaktiver tvillingnål eller sikring sømbredde innstillingsmenyen.                                                                                                                                                                                                  |
| Nålen brekker?                                                      | Sett nålen fast på rett måte som beskrevet i bruksanvisningen. Se side 26. Bruk en nål som egner seg til stoffet.                                                                                                                                                  |
| Maskinen vil ikke sy?                                               | Sjekk at alle plugger er festet skikkelig i maskinen og i veggkontakten. Sørg for at ledningen til fotpedalen er satt i forreste uttaket på høyere side av maskinen.<br>Skyv spolespindelen til syposisjon.                                                        |
| Reagerer ikke funksjonstastene på symaskinen når du trykker på dem? | Kontaktene og funksjonstastene på maskinen kan være følsomme overfor statisk elektrisitet. Hvis tastene ikke reagerer når du trykker på dem, slår du maskinen av (OFF) og deretter på (ON) igjen. Hvis problemet vedvarer, kontakter du en autorisert -forhandler. |

### Maskinen hopper over sting

|                                |                                                                            |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Satte du i nålen skikkelig?    | Sett nålen fast på rett måte som beskrevet i bruksanvisningen. Se side 26. |
| Satte du i feil nål?           | Bruk nålsystem 130/705 H.                                                  |
| Er nålen bøyd eller butt?      | Sett i en ny nål.                                                          |
| Trædde du maskinen riktig?     | Sjekk hvordan maskinen er trædd.                                           |
| Har du brukt rett trykkfot?    | Monter rett trykkfot.                                                      |
| Er nålen for liten for tråden? | Kontroller at nålen passer til tråden og stoffet.                          |

## Overtråden ryker

|                                                               |                                                                             |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Satte du i nålen skikkelig?                                   | Sett nålen fast på rett måte som beskrevet i bruksanvisningen. Se side 26.  |
| Satte du i feil nål?                                          | Bruk nålssystem 130/705 H.                                                  |
| Er nålen bøyd eller butt?                                     | Sett i en ny nål.                                                           |
| Trådde du maskinen riktig?                                    | Sjekk hvordan maskinen er trådd.                                            |
| Er nålen for liten for tråden?                                | Skift til rett nål til den trådstørrelsen.                                  |
| Bruker du tråd som er dårlig, har løkker eller er blitt tørr? | Kjøp ny tråd av bedre kvalitet hos en autorisert PFAFF®-forhandler.         |
| Bruker du rett snellestopper?                                 | Fest på en snellestopper i den størrelsen som er rett til spolen du bruker. |
| Bruker du best mulig snellestiftstilling?                     | Prøv en annen snellestiftstilling (stående eller liggende).                 |
| Er stingplatens hull skadet?                                  | Skift stingplate.                                                           |

## Undertråden ryker

|                                 |                                                                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Satte du inn spolen skikkelig?  | Sjekk undertråden.                                                                |
| Er stingplatens hull skadet?    | Skift stingplate.                                                                 |
| Er spoleområdet rengjort?       | Fjern lo fra spoleområdet, og bruk kun spoler som er godkjent for denne maskinen. |
| Er spolen spolt på riktig måte? | Spol en ny trådspole.                                                             |

## Sømmen har ujevne sting

|                                                             |                                                              |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Er trådspenningen rett?                                     | Sjekk trådspenningen og at tråden er trådd i på riktig måte. |
| Bruker du tråd som er for tykk eller har uregelmessigheter? | Skift tråd.                                                  |
| Er undertråden jevnt spolet?                                | Sjekk spoling av undertråden.                                |
| Har du brukt rett nål?                                      | Sett rett nål fast på riktig måte, som beskrevet i side 25.  |

## Maskinen transporterer ikke, eller transporterer ujevnt

|                                              |                                                           |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Trådde du maskinen riktig?                   | Sjekk hvordan maskinen er trådd.                          |
| Har det samlet seg lo mellom transportørene? | Ta av stingplaten og rengjør transportøren med en børste. |
| Er transportørene hevet?                     | Hev transportørene.                                       |

## Kan ikke sy knapphull

|                                                         |                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Piper maskinen når du bruker ettrinns-knapphullsfoot 5? | Kontroller at tilbehørsskuffen er festet til maskinen, og at knapphullsspaken er senket helt ned. Senk trykkfoten forsiktig. |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Utfør regelmessig service på symaskinen hos en autorisert PFAFF® -forhandler nær deg!**

Hvis du har fulgt denne feilsøkingsinformasjonen og fremdeles har problemer, ta maskinen med til din forhandler. Hvis det er et spesielt problem, er det til stor hjelp om du har med deg en prøvelapp med aktuell tråd og stoff som din forhandler kan få se. En slik prøve gir ofte mer informasjon enn ord.

**Uoriginale deler og tilbehør**

Garantien dekker ikke feil eller skader som er forårsaket av bruk av tilbehør eller deler fra andre produsenter.

## Tekniske spesifikasjoner

### Symaskin

|                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| Nominell spenning | 100–240V ~ 50–60Hz         |
| Nominelt forbruk  | 55 W                       |
| Lys               | LED                        |
| Sy hastighet      | Maks. 800 sting per minutt |
| <b>Maskinmål:</b> |                            |
| Lengde (mm)       | 480                        |
| Bredde (mm)       | 193                        |
| Høyde (mm)        | 300                        |
| Nettvekt (kg)     | 8,8                        |

### Fotregulator

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Modell            |                     |
| Nominell spenning | DC 15 V, maks. 3 mA |

- De tekniske spesifikasjonene og denne bruksanvisningen kan bli endret uten forutgående varsel.

## A

|                                                              |        |
|--------------------------------------------------------------|--------|
| Administrere sekvenser .....                                 | 39, 50 |
| Alfabeter .....                                              | 15     |
| ALT-tast .....                                               | 29     |
| Anbefalte sømmer for quiltearbeid med håndsydd<br>preg ..... | 56     |

## B

|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| Bakside .....                          | 7      |
| Blindfaldsøm .....                     | 57     |
| Block .....                            | 15     |
| Bruke alfabetet .....                  | 37, 48 |
| Bruke <b>ambition™ 620</b> .....       | 28     |
| Bruke <b>quilt ambition™ 630</b> ..... | 41     |
| Bytte nål .....                        | 26     |
| Bytte trykkfot .....                   | 27     |

## D

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Direktevalgtaster ..... | 29     |
| Display .....           | 28, 41 |

## E

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Ekstra snellestift .....        | 19 |
| Elastisk blindfaldsøm .....     | 58 |
| Ettrinns-knapphullsfoot 5 ..... | 53 |

## F

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Feilsøking .....              | 61     |
| Feste trykkfoten .....        | 27     |
| Festetast med indikator ..... | 28, 41 |
| Fjerne trykkfoten .....       | 27     |
| Foran .....                   | 6      |
| Forlengelse .....             | 35, 46 |
| Friarm .....                  | 18     |

## G

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Generelle problemer ..... | 61 |
|---------------------------|----|

## H

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Hastighetskontroll, bryter ..... | 29, 42 |
| Hjultaster .....                 | 29     |

## I

|                        |        |
|------------------------|--------|
| IDT™-system .....      | 33, 44 |
| IDT™-systemet .....    | 24, 55 |
| Info-tast .....        | 29     |
| Innstillingsmeny ..... | 30, 42 |

## J

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Justere tekst og sømmer ..... | 38, 49 |
|-------------------------------|--------|

## K

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Kalibrere berøringsskjermen .....                | 43 |
| Kan ikke sy knapphull .....                      | 62 |
| Knapphull .....                                  | 52 |
| Knapphull med innleggstråd .....                 | 53 |
| Koble inn IDT™-systemet .....                    | 24 |
| Koble til strømledningen og fotregulatoren ..... | 17 |
| Koble ut IDT™-systemet .....                     | 24 |
| Kontrast .....                                   | 31 |
| Kyrillisk .....                                  | 15 |

## L

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Lage en sekvens .....            | 37, 48 |
| Lage en tekstsekvens .....       | 37, 48 |
| Lagre sekvens .....              | 39, 50 |
| Last inn-tast .....              | 29     |
| Laste inn en personlig søm ..... | 36, 47 |
| Laste inn sekvens .....          | 39, 50 |
| LED-lamper .....                 | 17     |
| Liggende stilling .....          | 18     |
| Lydalarm .....                   | 31, 43 |

## M

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Markørtaster .....                                               | 29 |
| Maskinen hopper over sting .....                                 | 61 |
| Maskinen transporterer ikke, eller transporterer<br>ujevnt ..... | 62 |
| Montere maskinen i et syskap .....                               | 18 |

## N

|                                              |        |
|----------------------------------------------|--------|
| Nyttesømmer .....                            | 10     |
| Nåler .....                                  | 25     |
| Nålitræer .....                              | 20     |
| Nålkunstsømmer .....                         | 13     |
| Nålstoppe oppe/nede-tast med indikator ..... | 28, 41 |

## O

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| OK-tast .....                     | 29     |
| Oppbevaring etter søm .....       | 17     |
| Oversikt over maskinen .....      | 6      |
| Overskrive en personlig søm ..... | 36, 47 |
| Overtråden ryker .....            | 62     |

## P

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Pakke ut .....           | 16     |
| Personlig søm .....      | 36, 47 |
| Plattsøm .....           | 13     |
| Programvareversjon ..... | 31     |
| Pyntesømmer .....        | 14     |

## Q

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Quiltarbeid med håndsydd preg ..... | 56 |
| Quiltesømmer .....                  | 13 |

## R

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Rengjøre maskinen .....           | 60     |
| Rengjøre spoleområdet .....       | 60     |
| Rengjøre under spoleområdet ..... | 60     |
| Reverstast med indikator .....    | 29, 42 |

## S

|                                                |        |
|------------------------------------------------|--------|
| Sekvensering .....                             | 36, 47 |
| Senke transportørene .....                     | 26     |
| Sette i spolen .....                           | 23     |
| Sikring sømbredde .....                        | 31, 43 |
| Skifte stingplaten .....                       | 61     |
| Skriftmodus, Sekvensering .....                | 37, 48 |
| Slette en søm eller bokstav i en sekvens ..... | 38, 49 |
| Slettetast .....                               | 29     |
| Snellestifter .....                            | 18     |
| Speilvending .....                             | 35, 47 |
| Speilvending i lengden-tast .....              | 29     |
| Speilvending sideveis-tast .....               | 29     |
| Spole fra liggende stilling .....              | 22     |
| Spole gjennom nålen .....                      | 23     |
| Spoling .....                                  | 22     |
| Språk .....                                    | 31, 43 |
| Start/stopp-tast .....                         | 29, 42 |
| Stingbredde/sømplassering .....                | 34, 45 |
| Stinglengde/stingtetthet .....                 | 34, 46 |
| Stopping .....                                 | 55     |
| Stående stilling .....                         | 19     |
| Sy .....                                       | 52     |
| Sy en sekvens .....                            | 39, 50 |
| Sy falder i kraftige stoffer .....             | 55     |
| Sy i glidelås .....                            | 58     |

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| Sy i knapp .....                      | 54     |
| Sy løse applikasjoner .....           | 58     |
| Syanbefalinger .....                  | 33     |
| Symodus .....                         | 32, 44 |
| Syteknikker .....                     | 52     |
| Sømjusteringer .....                  | 34, 45 |
| Sømmen har ujevne sting .....         | 62     |
| Sømmer for valgfrie trykkføtter ..... | 15     |
| Sømoersikt .....                      | 10     |

## T

|                                                       |                |
|-------------------------------------------------------|----------------|
| Tast for å lagre en personlig søm eller sekvens ..... | 29             |
| Taster for stinglengde/stingtetthet .....             | 29             |
| Tilbehør .....                                        | 8              |
| Tilbehørsskuff .....                                  | 8              |
| Tretrinnssikksakksøm .....                            | 52             |
| Trykkfotløfter .....                                  | 26             |
| Trykkfotpress .....                                   | 26             |
| Trykkføtter .....                                     | 9              |
| Træ i tvillingnålen .....                             | 21             |
| Træ maskinen .....                                    | 20             |
| Trådkniv .....                                        | 18             |
| Trådkutter-tast med indikator .....                   | 29, 41         |
| Trådspenning .....                                    | 30, 35, 42, 46 |
| tråkle .....                                          | 57             |
| Tvillingnål .....                                     | 30, 42         |

## U

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Undertråden ryker ..... | 62 |
|-------------------------|----|

## V

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Vedlikehold .....                  | 60     |
| Velge en søm .....                 | 32, 45 |
| Velge tegnsett og skrifttype ..... | 37, 48 |

## Ø

|                  |   |
|------------------|---|
| Øvre deler ..... | 7 |
|------------------|---|

Du har kjøpt en moderne symaskin. Kontakt din lokale autoriserte PFAFF®-forhandler, og sørg for å besøke nettstedet vårt på [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com) for å få de nyeste oppdateringene av bruksanvisningen.

Vi forbeholder oss retten til å endre maskinutstyr og tilbehørsutvalget uten forutgående varsel samt foreta endringer i ytelse og konstruksjon. Slike modifikasjoner vil imidlertid alltid bli gjort for å gagne brukeren og produktet.

## ÅNDSVERK

AMBITION, IDT, PFAFF, QUILT AMBITION, og PERFECTION STARTS HERE er varemerker tilhørende Singer Sourcing Limited LLC. © 2018 Singer Sourcing Limited LLC. Med enerett.



Vi gjør oppmerksom på at når dette produktet skal kastes, må det resirkuleres på en trygg måte i henhold til nasjonal lovgivning angående elektriske/elektroniske produkter. Ikke kast elektriske apparater som usortert husholdningsavfall. Benytt egne returpunkt. Kontakt lokale myndigheter for å få informasjon om hvilke returpunkter som er tilgjengelige. Når gamle apparater byttes ut med nye, kan det være at forhandleren er juridisk forpliktet til å ta inn det gamle apparatet ditt og kassere det uten ekstra kostnad.

Dersom elektriske apparater kastes på søppelfyllinger eller avfallsplasser, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet og komme inn i næringskjeden og medføre helseskader og redusert trivsel.

